E JAARGANG NO: 239

WOENSDAG, 13 OKTOBER 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

...uchtpiraten met bijbel en pistolen

MOEDERS MET BABIES MOCHTEN BIJ TANKEN UITSTAPPEN

...EKAAPT AVENSA-TOESTEL VIA CURACAO NAAR CUBA

WILLEMSTAD. — Een Convair-580 ...jet van de Venezolaanse luchtvaart...schappij „Avensa” die gisteravond op ...binnenlandse vlucht van Barcelona ... Maiquetia werd gekaapt en een ...enlanding maakte op Curacao om ...dstof te tanken, is vannacht geland op ...vliegveld Jose Marti van de Cubaanse ...dstad Havana. Venezolaanse autori... zijn telefonisch via de Zwitserse ...sade in Havana onmiddellijk bespre... begonnen met de Cubaanse rege... ...om het vliegtuig en de 34 inzittenden ...ich aan boord bevonden, terug te ...keren naar Maiquetia. Drie nog niet ...tificeerde mannen gewapend met ...en met een pakje waar naar het ... van één van hen een tijdbom in ...itten, dwongen gisteravond de ...erder van het Avensa-toestel koers ...naar Curacao.

...n de luchtverkeersleiding werd toestemming ...en op de dr. Albert Plesman-luchthaven te ... Via de boordradio verzocht de gezagvoer... ...emand in de buurt van het toestel toe te ...behalve de ploeg die nodig was om de ...stof-tanks te vullen. De politie, inmiddels ...meerd, was met diverse patrouilles en ...ndseenheden uitgerukt en sloot het vliegveld hermetisch af. Toen geprobeerd werd een trap naar het vliegtuig te rijden, omdat men anders niet bij de tanks op de vleugels kon komen, gaf de gezagvoerder op verzoek van de kapers te kennen dat men de trap weg moest halen omdat er toch niemand in of uit het vliegtuig mocht. De toren maakte duidelijk dat er dan geen brandstof kon worden ingenomen, waarna de trap mocht blijven staan.

Onderhandelingen

Inmiddels werd via luchtverkeersleider Brown die uitstekend werk verrichtte door de Venezolaanse consul dr. R. Zapata Luigi getracht de kapers ertoe te bewegen de passagiers uit te laten stappen en alleen met de bemanning door te vliegen naar Cuba. Dit verzoek werd afgewezen evenals een tweede verzoek om dan alleen alle vrouwen te laten uitstappen. Ten slotte gaven de kapers toe toen gevraagd werd tenminste drie vrouwen die kleine babies bij zich hadden van boord te laten halen. Even later mochten de dames Elena Guzman Millan, Elisabeth Rivas en Maria Auretado—Alvarez elk met een baby het vliegtuig [illegible] evenals de heer Juan Vicente **Tocas die de kapers had wijsgemaakt dat zijn dochter gisteravond van Curacao naar Maiquetia zou reizen en hij met haar kon meevliegen. Van de gelegenheid werd ook gebruik gemaakt om de bemanning een vliegkaart van Cuba te overhandigen, beschikbaar gesteld door LAV. Omstreeks tien uur — ruim twee uur later nadat het op Curacao was geland — steeg het Avensa-toestel, dat steeds met een draaiende motor (voor de luchtverversing) en alle lichten uit op de Albert** Plesman luchthaven had gestaan, op in de richting Cuba met nog 34 inzittenden aan boord.

Bijbel

Een van de vrouwelijke passagiers die op Curacao mocht uitstappen vertelde dat een van de kapers met een bijbel in de hand en nogal zenuwachtig steeds bij de deur van het toestel had gestaan. Een andere bevond zich voor in de cabine met een doosje dat naar schatting een gewicht van ongeveer een kilo zou hebben en een explosieve stof zou bevatten. Volgens Venezolaanse berichten zou het gaan om terroristen van een guerrillagroep die al eerder vliegtuigen hebben gekaapt, maar deze berichten konden door de autoriteiten niet worden bevestigd. Overigens is het Avensa-toestel dat gisteren werd gekaapt al eerder gedwongen naar Cuba te vliegen.

Verwarring

De vier passagiers die van de kapers mochten uitstappen zijn gisteravond nog met een LAV-toestel naar Venezuela teruggevlogen. De vreemdelingendienst op de luchthaven zorgde ervoor dat de drie vrouwen met hun babies, die niet op een zo lang verblijf gerekend [illegible] van eten en **drinken werden voorzien. Gedurende de verwarring vlak na de kaping lanceerden de Venezolaanse radiostations de meest sensationele berichten. Zo meldde een station dat zich aan boord van het toestel miss Universe en miss Caribe (miss Venezuela) zouden bevinden. Wel is het zo, dat de echtgenote van de gouverneur van de staat Anzoategui, mevr. Alvarez, op het nippertje haar reis met het bewuste toestel heeft gecanceld.** (Voor een fotoreportage zie pag. 7)

Drie moeders met babies en een heer met een verzonnen verhaal over een dochter met wie hij van Curacao naar Maiquetia moest vliegen mochten gisteravond van de kapers het Avensa-toestel verlaten. De andere 34 inzittenden moesten mee naar Havana.

Charles Watson schuldig verklaard

LOS ANGELES — Charles 'Tex' Watson, een van de volgelingen van hippie-leider Charles Manson, is door een jury in Los Angeles schuldig verklaard aan moord op de filmactrice Sharon Tate en zes anderen.

De moorden zijn in 1969 gepleegd. Watson was de laatste van de vijf leden van Mansons groep. Deze en drie meisjes zijn in deze zaal al ter dood veroodeeld.

Watson, die op de zitting van dinsdag toegaf aan de moorden te hebben meegedaan, voerde tot zijn verdediging aan dat hij samen met de anderen zijn slachtoffers had doodgeschoten of gestoken terwijl hij onder invloed van drugs en onder hypnose van Manson verkeerde.

Dezelfde jury moet nu beslissen of Watson ten tijde van de misdaad werkelijk ontoerekeningsvatbaar was.

Vliegers behouden geland

Vliegtuigbotsing boven Nederland

DEN HAAG. — Uit inlichtingen van de luchtmachtvoorlichtingsdienst blijkt dat dinsdagmiddag twee militaire vliegtuigen boven de Betuwe met elkaar in botsing zijn gekomen. **Een T-33-straalvliegtuig van de vliegbasis Twenthe en onderweg van Soesterberg naar de thuishaven is in botsing gekomen met een F 1049 „Starfighter” van de vliegbasis Volkel die, met een andere „Starfighter” onderweg was naar de Vliehors, het schietterein in de Waddenzee.**

Tengevolge van de botsing werd de T-33-bestuurder, de 29-jarige gehuwde tweede luitenant P. C. Kronenberg uit Doesburg, genoodzaakt zijn toestel door middel van de schietstoel te verlaten. Hij kwam aan zijn parachute behouden op de grond en heeft een armbreuk. Hij is met een helikopter van de opsporings- en reddingsdienst van Soesterberg naar het militaire hospitaal in Utrecht gebracht.

De vlieger van de bij de botsing betrokken „Starfighter”, de 30-jarige **eerste luitenant C. J. van de Burg, is behouden op Volkel geland.**

Dean Acheson overleden

WASHINGTON. — Dean Acheson, die minister van Buitenlandse Zaken was in de regering-Truman, is dinsdagavond overleden. Hij was 78 jaar.

Als minister van Buitenlandse Zaken van 1949 tot 1953 genoot Acheson het onbeperkte vertrouwen van president Truman. In de daarna volgende periode was hij raadgever van de presidenten Kennedy en Johnson.

Dean Gooderham Acheson werkte als advocaat tot hij in 1933 zijn intrede bij het landsbestuur deed. Hij was in 1933 enige tijd onder-minister van Financiën in de regering-Roosevelt. In 1941 werd hij, krachtig voorstander van deelneming door de Verenigde Staten aan de tweede wereldoorlog assistent-onderminister van Buitenlandse Zaken. Hij bleef dit tot hij in 1945 onder-minister werd, eerst onder Byrnes, later onder Marshall.

Acheson was een groot voorstander van de NAVO en de eenwording van Europa. Hij speelde als minister van Buitenlandse Zaken een belangrijke rol bij de vorming van het westerse bondgenootschap.

Ontspanning VS en Rusland

NIXON NA PEKING NAAR MOSKOU

WASHINGTON — President Nixon van de V.S. zal in aansluiting op zijn bezoek aan Peking in de tweede helft van mei volgend jaar een topconferentie houden met de Russische leiders in Moskou. Deze bekendmaking, die door Nixon op een persconferentie werd gedaan, kwam als een algehele verrassing. Nixon legde er de nadruk op, dat noch zijn reis naar Peking noch die naar Moskou bedoeld is om profijt te trekken uit eventuele tegenstellingen, die tussen de beide communistische landen mochten bestaan. Zijn hoofddoel is betere betrekkingen te verkrijgen tussen de Verenigde Staten en de beide landen. Volgens de Amerikaanse president werden Peking, de Amerikaanse bondgenoten in Europa en Japan al van zijn bezoek aan Moskou op de hoogte gesteld.

Ten overstaan van de verraste journalisten zette de Amerikaanse president verschillende aspecten van zijn reis uiteen. Hij verklaarde dat de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie bij de voorbereidende besprekingen waren uitgegaan van het idee dat een topconferentie wenselijk zou zijn zodra voldoende vooruitgang was geboekt bij de onderhandelingen tussen de twee regeringen op lager niveau. Aangezien dit onlangs het geval was had men besloten dat hij volgend jaar mei naar Moskou zou gaan om tot een meningsuitwisseling over belangrijke kwesties te komen, de bilaterale contacten te verbeteren en gunstiger vooruitzichten te creeren op wereldvrede.

Op de vraag of hij met de Russen wellicht een akkoord zal tekenen in het kader van de SALT-besprekingen memoreerde Nixon dat het doel van beide regeringen was en is dit jaar nog een overeenkomst te bereiken. Er worden in die richting vorderingen gemaakt, zo voegde hij er aan toe, en zo mogelijk zou een akkoord kunnen worden getekend voor zijn reis naar Moskou. Is dat tegen die tijd echter niet het geval dan zullen de SALT-besprekingen vermoedelijk wel op de agenda staan als hij de Russische leiders ontmoet. Hoewel hij het nog voorbarig vond aan te geven welke de overige agendapunten zullen zijn, liet hij wel doorschemeren dat het Midden-Oosten en Vietnam ook onderwerp van bespreking zullen vormen.

Tezelfdertijd dat de Amerikaanse president in Washington zijn reis bekendmaakte kwam ook het Russische persbureau Tass met een officiele aankondiging van dezelfde strekking.

In de officiele aankondiging van Tass staat dat de leiders van de Sovjet-Unie en de Ver. Staten bij een uitwisseling van meningen in de loop van het laatste jaar zijn overeengekomen „dat een ontmoeting tussen hen wenselijk zou zijn nadat bij gesprekken op lager niveau voldoende vooruitgang is geboekt”. Over het doel van de ontmoeting heet het in de Moskouse publikatie dat „de leiders van de Sovjet-Unie en president Nixon alle principiele kwesties zullen bekijken om een verdere verbetering te bereiken van de bilaterale betrekkingen tussen hun landen en een versterking van de vooruitzichten op wereldvrede”.

De uitnodiging voor het bezoek aan de Russische hoofdstad was vorige maand uitgegaan van de Russische minister van Buitenlandse Zaken Gromyko tijdens een ontmoeting in het Witte Huis.

Amerikaanse soldaten in Vietnam gegijzeld

SAIGON. — Circa 20 Amerikaanse militairen zijn dinsdag in Danang 7 1/2 uur als gijzelaars vastgehouden door 500 Zuidvietnamese oudstrijders. De Amerikanen werden door de oudstrijders overweldigd nadat hun konvooi vanachter op een begrafenisstoet was ingereden waarbij acht Vietnamezen gewond raakten, van wie drie zwaar. De oudstrijders liepen in een stoet achter het stoffelijk overschot van de voorzitter van de bond van oorlogsinvaliden, Ngoejen Ngoc Tan, die zondag werd vermoord. Nadat de Amerikaanse militairen waren weggevoerd, eisten de oudstrijders een losgeld van ruim 9.900 dollar in ruil voor hun vrijlating. Ruim zeven uur later zijn de Amerikanen in vrijheid gesteld. Zij bleken ongedeerd te zijn.

...n politieman in burger met de ...bijn achter de rug verstopt stelde ... verdekt op in de buurt van het ...gtuig i.v.m. eventualiteiten.

...e-premier Nelissen ...ar Paramaribo

...EN HAAG — Vice-minister-...dent mr R.J. Nelissen zal zondag ... oktober voor een orienterend ...ek naar Suriname vertrekken. ...zal worden vergezeld door zijn ...genote en twee ambtenaren van ...kabinet. Het gezelschap keert op ...oktober weer in Nederland terug.

Nederland biedt Japan excuses aan

DEN HAAG — Nederland heeft Japan zijn verontschuldigingen aangeboden voor het verbranden van Japanse vlaggetjes bij het Okura-hotel in Amsterdam, aldus heeft de woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken meegedeeld.

Reeds eerder had de Nederlandse regering excuses gemaakt — en schadevergoeding aangeboden — voor het ingooien van de ruiten van de ambtswoning van de Japanse ambassadeur in Wassenaar. Dit is gebeurd door de chef van de directie kabinet en protocol, tevens plaatsvervangend secretaris generaal, jhr mr G. Beelaerts van Blokland.

CHU wil Nederlandse troepen uit de West

DEN HAAG — De christelijk- historische Tweede Kamerfractie vindt het ongewenst, dat Nederland in het personele vlak grotendeels de lasten van de defensie van Suriname en de Antillen draagt. „Wij vinden het ongewenst”, aldus fractievoorzitter J.T. Mellema dinsdag bij het algemene politieke debat in de Tweede Kamer, „omdat Nederlandse troepen in Latijns-Amerika de indruk wekken van koloniale verhoudingen.”

Ook om andere redenen is de CHU-fractie er voorstander van dat dekoninkrijksregering de „surinamisering” en „antillianisering” van de strijdkrachten in die landen bespoedigt en ook de officieren en onderofficieren daarin betrekt. Die redenen duidde de heer Mellema aan met: werkgelegenheid en ontwikkeling van land en volk.

De maatregelen inzake surinamisering en antillianisering moeten volgens de heer Mellema op korte termijn worden gevolgd door de beslissing om de defensie in handen van de beide landsregeringen in de west te leggen. „Ons land dient zich kritisch op te stellen tegenover het aanhouden van militaire verplichtingen overzee. In elk geval mogen deze uitsluitend betrekking hebben op eventuele hulp bij agressie van buitenaf”, aldus de voorzitter van de CHU-fractie.

Kennedy voor herstel relaties met Cuba

CHICAGO — Senator Edward Kennedy heeft voorgesteld, dat de V.S. de mogelijkheid onderzoeken, weer diplomatieke betrekkingen met Cuba aan te knopen.

De Democratische senator uit Massachusetts heeft tijdens een banket, georganiseerd door de „raad voor de betrekkingen met het buitenland”, de regering Nixon ervan beschuldigd, de betrekkingen met de landen van Latijns Amerika te laten verslechteren.

Kennedy stelde een programma voor van drie punten:

1. De V.S. dienen de Latijns Amerikaanse landen voor te stellen, een einde te maken aan de economische boycot van Cuba;

2. De V.S. dienen met de Cubaanse regering de mogelijkheid te onderzoeken, normale luchtverbindingen tussen beide landen tot stand te brengen en de beperkingen op te heffen t.a.v. de bewegingsvrijheid van personen;

3. De V.S. moeten streven naar herstel van de officiële diplomatieke betrekkingen met Cuba.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di 'Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-West 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Libanesa, Winston Churchillweg 55; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie; Mahumaweg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion," De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach Holiday Inn; Hilton en Curacao Int.; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Diary of a mad housewife. WEST-END: 19.00 en 21.00 Alice's restaurant. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 B-S I love you. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 Beyond the valley of the dolls. CINE-RIO: 20.00 A man called Sledge.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Dominguito en morgenavond te Soto.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241; PUNDA: Piar, TEL.: 13040.

DIVERSEN

CURSUS: 20.00 spreekvaardigheid - instituut Rhetorica - Holiday Inn.

BIJBELKRING: 20.00-21.30 Ebenezerkerk; 20.00 t.h.v. ds Van Heerde - Barentslaan 11. OND.: De nieuwe hemel en de nieuwe aarde.

SPORT

VOETBAL: 18.30 Wacker vs Vesta - A.kl.; 20.15 S.U.B.T. vs Centro Dominguito - hoofdkl. - Stadion.

SCHERMEN: 20.00 sabreurs - gymzaal Negropont (Julianabeker).

DONDERDAG

BIBLIOBUS: 11.00-14.00 te Soto (vóór school).

MOBIELE BANK: 09.00-10.00 te Santa Maria (naast bc); 10.00-11.00 te Seroe Fortuna; 11.30-12.30 te Buena Vista (vóór school); 14.00-15.30 te Brievengat (vóór bc); 15.30-16.15 te Zuid-Bonam (vóór bc).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor Europa; 10.00 voor New York - postkantoor; 11.00 voor Europa; 15.00 voor New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

FAMIYA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).

ROTARY: 12.30 lunch - hotel Curaçao Intercontinental.

OPENBARE LEESZAAL

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): maandag tot en met vrijdag van 13.00-20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): maandag tot en met vrijdag van 13.30-18.00 uitleningsuren.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag tot en met zaterdag: 09.00-12.00 en 14.00-18.00 openingstijden.

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CATECHISATIE

OLEANDER: 19.00-20.00 voor jongens en meisjes boven de vijftien jaar.

Man, je beweert veel van je vrouw te houden. Bedenk dat iedere vrouw honger heeft naar kleine attenties. Een kus op zijn tijd is voor haar iets groots.

SEOEL — Tweeentwintig personen, voor het merendeel kinderen, zijn bij een botsing tussen een passagierstrein en een goederentrein in het zuidwesten van Zuid-Korea omgekomen.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK. — Bij bescheiden handel is de New Yorkse effectenbeurs dinsdag iets hoger gesloten. Analysten hadden over het algemeen een positievere houding van de beurs verwacht ten aanzien van de verklaring van de vakbonden dat zij het economisch programma van president Nixon zullen steunen, maar met uitzondering van enige opleving kort na de bekendmaking van deze steun bleek de markt het nieuws terloops te verwerken. Enkele analysten zeiden dat ondanks de verduidelijking van de regering welke de rol is van de raad voor de kosten van levensonderhoud in het programma, beleggers zich afzijdig hielden in afwachting van een verduidelijking over de normen van de nieuwe commissies voor prijzen en lonen. Tegen het slot was het indexcijfer van Standard and Poor voor de industriefondsen 38 cent hoger. Dow Jones sloot 1.39 punten hoger en het samengestelde gemiddelde van de New Yorkse effectenbeurs 0.20. Van de verhandelde fondsen noteerden er 775 hoger en 587 lager. De omzet bedroeg 14 miljoen aandelen.

AMSTERDAM. — Hoofdfondsen verder in herstel, Olies vast, Philips weinig hoger, obligaties brijshoudend, winst voor banken en scheepvaart, lokale markt overwegend iets lager.

IATA streeft naar tarievenvergelijk

GENEVE — De internationale luchtvervoersorganisatie IATA overweegt tegen het eind van de maand — waarschijnlijk op de 26ste — in Geneve een bijeenkomst te houden om te proberen te voorkomen dat er een tarievenoorlog tussen de luchtvaartmaatschappijen uitbreekt op de transatlantische route.

De Europese commissie voor de burgerluchtvaart (ECAC) — die bestaat uit hooggeplaatste Europese regeringsfunctionarissen die zich met de burgerluchtvaart bezig houden — heeft volgens een woordvoerder van de IATA om een nieuwe vergadering gevraagd teneinde een uitweg te vinden uit de impasse welke is ontstaan door de weigering van de Deutsche Lufthansa akkoord te gaan met de tarieven waar de IATA-vergadering in Montreal het over eens is geworden. De bijeenkomst in Geneve zal worden gehouden indien de luchtvaartmaatschappijen van oordeel zijn dat er voldoende kans bestaat op overeenstemming over de tarieven voor de transatlantische route. De organisatie hoopt dat de moeilijkheden op 1 november achter de rug zijn, in elk geval moet er voor 31 december een oplossing worden gevonden opdat er een maand kan verstrijken voordat — zoals het plan was — de nieuwe tarieven op 1 februari van kracht worden.

Koninklijke Shell bestrijdt vervuiling

LONDEN — De Koninklijke Shell-groep gaat in het kader van de strijd tegen de luchtvervuiling bij de raffinaderij te Gothenburg in Zweden een installatie bouwen voor de ontzwaveling van stookolie welke in industriegebieden wordt gebruikt als krachtbron voor fabrieken. Met het project is een bedrag van ongeveer 15 miljoen gulden (Ant) gemoeid, zo heeft de groep dinsdag in Londen bekendgemaakt.

Het gaat om de stookolie die overblijft als aan de ruwe olie de benzine, dieselolie en sommige petro-chemische produkten zijn onttrokken. Het residu wordt als brandstof voor de industrie gebruikt en heeft een hoog zwavelgehalte, een belangrijke bron van vervuiling.

Deskundigen hebben verschillende methoden van ontzwavbeproefd en zij hebben nu een methode gevonden die hydro-ontzwaveling wordt genoemd en die, naar men verwacht, 70 procent van de zwavel aan de olie zal onttrekken.

De installatie in Gothenburg zal de eerste zijn die met de nieuwe methode op commerciele schaal gaat werken en die 400 ton olie per dag moet ontzwavelen. Hij zal begin 1973 in werking worden gesteld.

Indira Ghandi niet naar Nederland

DEN HAAG — De Indiase premier, mevrouw Indira Ghandi, zal tijdens haar Europese reis, later deze maand, geen bezoek aan Nederland brengen.

De Nederlandse regering had haar uitgenodigd, maar een overladen programma belette haar deze uitnodiging te aanvaarden, aldus blijkt uit een brief van premier Biesheuvel aan de Nederlandse politieke jongerencontactraad.

De raad, waarin jongerenorganisaties van PvdA, KVP, ARP, CHU, VVD, PSP en PPR samenwerken, had premier Biesheuvel gevraagd een uitnodiging aan zijn Indiase ambtgenoot te richten, toen bekend werd dat zij West-Europa zou bezoeken.

Beurs van New York

	12/10
Afc Industries Inc.	58 1/8
Air reduction	20
Allied Chemical	33 1/8
Alum. Co. of America	47 1/8
American Brands	42 3/4
American Can Co.	32 7/8
American Cyanamid Co.	34
American Electric Power	28
American Metal Climax	30 1/8
American Motors Inc.	7 7/8
Am. Smelting & Refining	19 5/8
Am. Teleph. & Telegr.	44 7/8
Ampex Corp.	14 1/4
Anaconda Company	19 1/4
Armco Steel Corp.	68 3/4
Atlantic Richfield Co.	43 3/8
Bendix Corp.	27
Bethlehem Steel Corp.	17 1/8
Boeing Co.	139 7/8
Burroughs Corp.	14 1/4
Canadian PPacific Ry Co.	77 3/4
Celanese Corp. of America	51 3/8
Chase Manh. Bank (N.Y.)	64 1/8
Chesapeake & Ohio Ry	31 3/8
Chrysler Corp.	46 1/2
Cities Services Co.	51 1/2
Colgate Palmolive Co.	17 1/8
Colt Industries Inc.	37 7/8
Commonwealth Edison	25 1/4
Consolidated Ed. of NY	34
Continental Can Co.	30 1/4
Continental Oil	17 3/4
Curtiss Wright Corp. class A	46 3/8
Dart Ind.	72 5/8
DOW Chemical	153 3/4
Dupont (e.i.) de Nemours	86 7/8
Eastman Kodak	40 5/8
First National City Bank	73
Ford Motor Co.	36 1/4
Fruehauf Corp.	33 1/8
General Electric Co.	62 3/8
General Food Corp.	35 1/4
General Motors	84 7/8
General Public Utilities	23 3/8
General Tel. & Electronics	31 7/8
Getty Oil	82
Gilette Co.	41 3/8
Gimbel Brothers Inc.	36
Goodyear Tire & Rubber	32 1/2
Gulf Oil Corp.	38 5/8
Illinois Central Industries	38 5/8
Intern. Business Machine	315 1/8
Intern. Harvester	29 1/2
Intern. Nickel of Canada	29 1/4
Intern. Paper	33 5/8
Intern. Tel. & Tel.	55 3/4
Johns-Manville Corp.	43
Kennecott Copper Corp	26 3/4
Kraft Co.	42 3/8
Litton Industries Inc.	25
Lockheed Aircraft	9 1/2

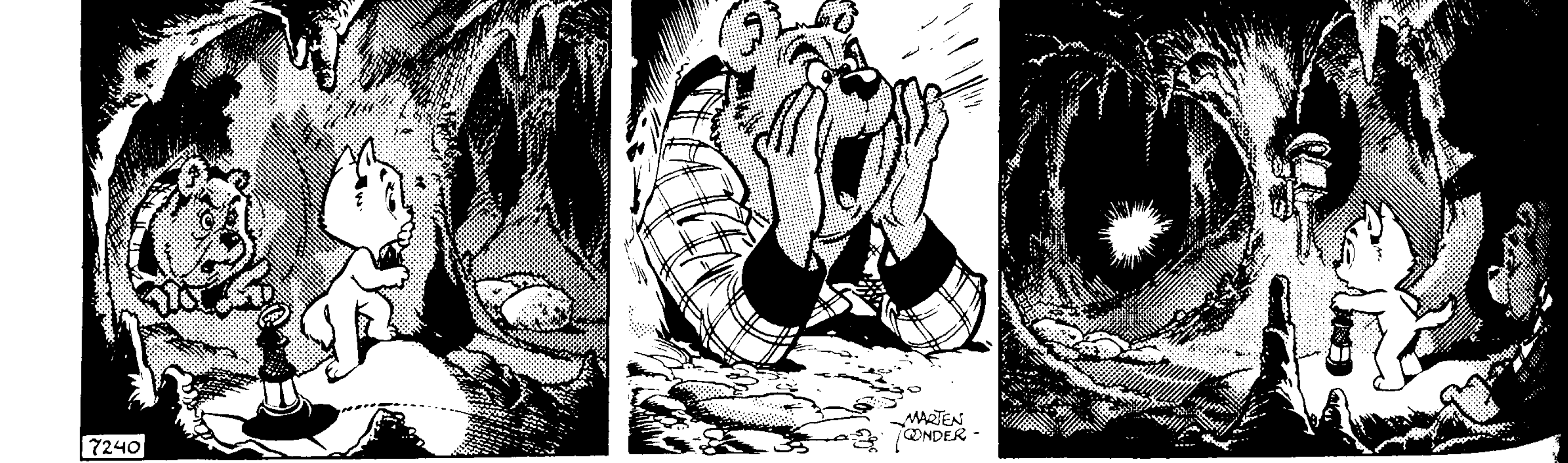
	12/10
Marcor Corp.	31 1/2
Martin Mariette Corp.	19 3/8
May Department Stores Co.	47 7/8
McD. Douglas Aircraft	29 1/8
Merck & Co.	. . .
Minnesota Mining & Mfg	. . .
Mobil Oil Corp.	49
Monsanto Co.	51 3/4
National Biscuit Co.	33
National Cash Register	15 1/8
Nat. Distillers & Chemical	22 3/4
National Gypsum Co.	41
National Steel Corp.	28 1/4
North Am. Rockwell Corp.	20 3/4
Olin Mathieson Chemical	32
Pacific Gas & Electric	5 1/2
Pennsylvania Central Co.	65 7/8
Pepsico, Inc.	43 1/2
Phelps Dodge	64
Philip Morris Inc.	30 3/8
Philips Petroleum	72
Proctor & Gamble	35 1/2
Radio Corp. of America	24 3/4
Republic Steel Corp.	57 1/2
Reynolds Ind.	38 3/8
Royal Dutch Petroleum	33
Santa Fe Ind.	94 3/8
Sears Roebuck & Co.	47
Shell Oil Co.	22 3/8
Southern Co.	90 3/4
Southern Railway	26 5/8
Sperry Rand *& Corp.	55 1/4
Standard Oil of Calif.	67 1/8
Standard Oil Co. of Indiana	71 3/4
Stand. Oil Co. of Nw Jersey	52 3/8
Studebaker Worthington	56 5/8
Sunn Oil	31 3/4
Texaco Inc.	109 3/8
Texas Instruments Inc.	18
Transamerica Corp.	44
Union Carbide Corp.	—
Union Pacific Railroad	20
Uniroyal	31
United Aircraft Corp.	13
Un. Brands Co AMK Corp.	30
U.S. Steel Corp.	44 1/8
Western Union Telegraph	93 3/8
Westinghouse Electric Corp.	51 7/8
Woolworth (F.W.)	. . .
AMERICAN STOCKS	
Brascand	17 1/8
ADD NEW YORK STOCK	
Amerade	52 1/4
Brit. Am. Oil	28 1/8
Caterpillar	49 1/2
Columbia Gas	35
North Am. Phil. Corp.	23 3/4
Westerband	45 1/8
K.L.M.	33 3/4
Twent. Cent. Fox	9 1/4
DOW Jones Index	893.55

Beurs van Amsterdam

	13/10
7 pct Ned. 66	95.70
AKZO	68.40
Heinekens bel. en beh.	219.00
Heinekens Bier	229.00
Hoogovens	62.20
Philips	33.90
Unilever	110.80
Kon. Olie	129.90
K.L.M.	114.00
K.N.S.M.	101.50
Van Ommeren	250.00
Scheepvaart Unie	64.00
Alg. Bank Ned.	263.00
Nat. Nederlanden	59.90
Ngombezi	83.5
Alb. Heijn	155.00
Amro Bank	57.60
Bergoss	183.00
Van Berkel	188.00
Bols	128.60
Bredero ver. bedr.	306.00
Buehrmann Tetterode	47.30
Bijenkorf Beheer	80.30
Calvé	713.00
Cur. Handelmij	73.50
Elsevier	355.00
Fokker	30.40
V. Gelder	61.00
Gist-Brocades	54.00
v.d. Grinten	157.00
Hagemeijer	118.00
Internatio-Muller	48.70
Kon. Ned. Papier	122.5
Naarden	58.20

	13/10
OGEM	75.50
Pakhoed	82.50
Rijnschelde	168.90
E.M.S.	15.20
Scholten-Honig	51.80
V.M.F.	89.00
Ver. Ned. Uitgeversbed.	102.30
Wereldhaven	99.10
Wessanen	69.50
Ant. Brouwerij	—
Ant. Verf	120
Aruba Electra	—
Sur. Brouwerij	—
Converto	785
Goldmines	99.40
IKA bel. mij	151.00
NEFO	60.10
Robeco	225.50
Rolinco	160.50
Utilico	121.00
Alcan Alum.	15.75
Ned. Ant. 6 1/2 '67	88.7
Ned. Ant. 5 '60	80.8
Ned. Ant. 4 1/2 '59	91.0
Ned. Ant. 4 1/2 '62	82.4
Unitas	76.50
Inter Concerns	89.7
Industrie	103.2
Scheepvaart	85.7
Banken	94.2
Handel	94.4
Algemeen	95.4

HEER BOMMEL EN KON GRUW



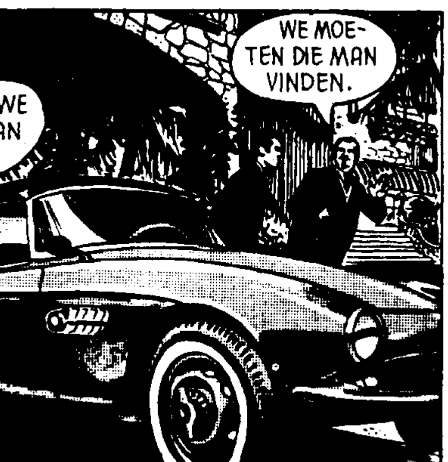
7240—. Heer Bommel stak het gelaat door het gat waar Tom Poes doorheen was gekropen en mat de omgeving met scherpe blik. „Waarom doe je niets, jonge vriend?" vroeg hij ontevreden. „Waarom zoek je de patiënt niet op? Moet ik dan alles zelf doen? Het is, dat ik te flink opgebouwd ben om iets te kunnen doen, bedoel ik. Maar er moet onmiddellijk iets gebeuren!" „Hm," zei Tom Poes. „Het bevalt me hier niet. Er is trouwens geen spoor van leven, behalve een paar vleermuizen. En als ik in die gangen ga zoeken verdwaal ik." „Onzin," hernam heer Ollie. „Iemand is bezig hier de laatste adem uit te blazen! Voel je niet, dat er een koude tocht over de grond waait? De druppels vallen van de pilaren en jij doet niets." Hij zuchtte diep, door onmacht bevangen; maar toen zette hij de hand aan de krachtige stem: „Hallo; Is Kon Gruwer daar? Gruwer! ruwer...uwer...uwe...uw" riepen de echo's en ergens in de stuk druipsteen naar beneden. „Niets," zei Tom Poes prettige plaats, en ik kan me niet voorstellen, dat hier ergens Hij zweeg en keek onthutst in de richting van de zwarte achtergrond zichtbaar waren. In één daarvan naderde een dat lange schaduwen wierp, en terwijl de echo's nog narom geluid van sloffende voetstapen vernomen.

RECHTER TIE EN HET BOEDDHISTISCHE BE



64—16. Het is doodstil in de rechtszaal terwijl mevrouw Wei haar dramatisch verhaal vertelt.' „Ik begreep dat ik totaal aan de genade van die ellendeling Fan was overgeleverd," vervolgt ze met een vurige blos op haar wangen. „Hij nam me mee naar de hoeve en liet de dochter van zijn pachtboer een overvloedige maaltijd bereiden. Ik heb er natuurlijk geen hap van gegeten. Ik wist niet wat ik doen moest! Ik merkte dat de pachter en zijn dochter doodsbenauwd waren voor Fan, zodat ze me zeker niet zouden helpen als ik zei wie ik was. Na het eten nam Fan mij mee naar de slaapkamer. Toen hij eindelijk in slaap was gevallen, wilde ik opstaan om door het naar buiten te kruipen en naar mijn vaders huis te vluchten. moment ging het raam helemaal open en een afschuwelijk klauterde naar binnen met een sikkel in zijn hand. Ik probeerde in mijn paniek om Fan wakker te schudden, maar De lippen van mevrouw Wei beginnen weer te trillen en Rechter haar een kop sterke thee aan te bieden, zodat ze de kracht verder te gaan met haar gruwelijk verhaal.





Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.10 parada deportivo; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 count down; 22.00 nieuws in het kort; 22.05 Europa tour; 22.30 easy listening; 23.55 pastoor Brada (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame street; 17.00 felicitaciones; 17.10 Harlem Globetrotters; 17.30 faith for today; 17.57 morning star; 18.10 pa un Corsow mas feliz; 18.30 nieuws int. na pap.; 18.49 noticia local di awe; 19.00 Volksontwikkeling en Cultuur; 19.15 Excalibur progr.; 19.30 Car 54; 20.00 Cinco y seis; 20.14 Ironside; 2.15 wereldnieuws; 21.30 Cultuur en Opvoeding (Huize Sint Jozef); 22.30 12 o'clock high.

***

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden 236.2 m): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m.): 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 Lago music hall; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica Europeo; 20.00 noticia local; 20.15 „pero con musica" (voice of America); 20.30 musica int.; 21.00 musica variá; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy days progr.; 19.00 sports cu Janchi Tromp; 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Sesame Street; 17.00 Skippy; 17.30 morning star; 18.00 N.O.S.-journaal; 18.30 G.W.U.-progr. (live); 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 A.V.D.-progr.; 19.15 Liptons (live); 19.30 quiz (live); 20.00 pan. popular; 20.15 eng. nieuws; 20.30 department S; 21.30 progr. opinion; 2.30 ultimas noticias; 22.35 vervolg progr. opinion.

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok, ned. nieuwsjournaal, Drim, pop-progr. door Gert van Drimmelen, musicarla, muz. door Carla de los Santos; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

* * * * *

DONDERDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reklame-hoekje; 07.00 nieuws A.N.P.; 07.10 ochtendblad; 08.00 nieuws A.N.P.; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muz. tombola; 10.00 op verzoek (RNWO); 10.30 een blik op de telex; 10.32 op verzoek (RNWO); 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo; 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y Int. supermarket; 11.00 Mexico cantando; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia; 12.10 seccion informativo; 13.15 fiesta calypso (airtemp); 14.00 fiesta antiliana; 16.00 hit-parade Antillian motors; 16.15 exito tienda nueva reforma; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticia Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria (mus. instr.); 07.15 noticias int. (pap.); 07.30 musica instr.; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticias int. (pap.); 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local (resumen); 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int. (rip.); 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. di int. y La Macorisana supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias na pap.; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.10 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticias local na pap.; 12.50 noticias int. pap.; 13.15 rancheras; 13.30 discolandia; 16.00 noticias local na pap.; 16.30 felicitaciones; 16.45 boleros.

Paus veroordeelt bekladding titelkerk kardinaal Alfrink

VATICAANSTAD — Paus Paulus heeft kardinaal Alfrink een brief gezonden, zo is van goedingelichte kerkelijke zijde in Vaticaanstad vernomen.

In deze brief, zo zei men, keurt de paus het optreden van de conservatieve katholieken tegen de kardinaal af.

Deze katholieken hadden vrijdag het wapenschild op de titelkerk van kardinaal Alfrink in Rome beklad.

Mijnstaking in Spanje

OVIEDO — Het werk
van de provincie
noorden van Spanje,
Spaanse steenkool
is dinsdag nagenoeg
liggen als gevolg van
zeker 7500 mijn
betrokken.

De meeste stakers
bij het staatsmijnb
dat meer dan 4
zonder doorbetaling
zondag heeft gescho
de illegale staki
Arbeiders van partic
deze streek hebben
het werk eveneens
bij deze mijnen
geschorst.

Maandag werd een
willigen van de „Hun
door een wegversperring
werd gedwongen, met
geld. Volgens politie
feur van de bus ook

* Chester Conklin
vertolker van komisch
tijd van de stomme f
in Hollywood op 8
overleden. Hij is
walrussnor opgetreden
comedies van Mack S
speelde hij in de
Gloria Swanson en
rolprenten van W.C.

SAMBU

Dios librami di
brutu mi mes ta
behoede mij voor
ruwe zee pas ik zelf

Es cu Dios
bendiciona — Wat G
door Sint Petrus
hoge baas het goed
mindere er allicht m

Librabo di hende
Blijf weg van mensen

Cada cos cu Dios
como — Al wat God
reden.

Dios ta tarda ma
God laat wel op zich
hij vergeet niet.



WILLEMSTAD. – Voor een kort bezoek verbleef op Curaçao de heer IJska, bestuurslid van de Christelijke bond van agrarische- en tabaksarbeiders (CBAT) in Nederland, welke bond is aangesloten bij het Christelijk nationaal vakverbond (C.N.V.). De heer IJska brengt een bezoek aan Latijns-Amerika in zijn functie van voorzitter van de Wereldfederatie van agrarische werknemers, aangesloten bij het Wereldverbond van de Arbeid (W.V.A.). Zo zal hij het vierde congres van de Latijns-Amerikaanse federatie van campesinos (F.C.L.) te Caracas bijwonen, alsmede het Congres van de Clasc in Bogotá. Het is voor de eerste keer dat een C.N.V.-functionaris een dergelijk bezoek aan Latijns-Amerika brengt.

Geweer- en pistoolschutters naar toernooi Puerto Rico

Willemstad — Op uitnodiging van de Puertorikeinse "Shooting Association" vertrekt op donderdag 28 oktober een delegatie van Curacaose geweer- en pistool schutters naar San Juan Puerto Rico om daar deel te nemen aan een internationale schiettoernooi, waarin de meeste Caribische eilanden vertegenwoordigd zullen zijn. Het bestuur van de Schietbond Nederlandse Antillen heeft daarom de uitnodiging aanvaard en er werd onmiddellijk onder de leden intensieve trainingen gehouden, teneinde goed voorbereid daarheen te gaan. Bij deze oefeningen zijn goede resultaten geboekt, die ruim voldoende waren. Bij de laatstgehouden selectie schietwedstrijd door de S.B.N.A. georganiseerd, welke verschoten werd op de schietbaan te Suffisant, kwamen de volgende schutters in aanmerking voor uitzending t.w:

A. Doesburg van Asiento op het wapen geweer (drie posities);
J. Plantijn van Asiento op het wapen geweer (prone-liggend);
J. v.d. Pool van PSV op het wapen geweer (prone-liggend)
E. Adriana van D.O.W. op het wapen geweer (prone liggend);
G. Sambo van Asiento op het wapen pistool.

Als delegatie-leider, tevens coach. gaat mee de heer N. Alberto van D.O.W. Er zal op de schietbaan van San Juan drie dagen achteréén hard gestreden worden om te proberen wie met de meeste gouden, zilveren of bronzen medailles naar huis gaan Vanaf deze plaats willen wij onze jongens het allerbeste toewensen en hopen vooral dat zij de naam Curacao hoog zullen houden. In de maand november a.s. staat verder op het programma van de Schietbond een reis naar Venezuela, waarbij niet alleen een delegatie van geselecteerde schutters zullen meegaan, maar tevens een groep van liefhebbers die deze tak van sport beoefenen. Zij die daartoe geinteresseerd zijn kunnen zich wenden tot het bestuur van de Schietbond Nederlandse Antillen Verder zullen in de loop van deze maand wederom onder de aangeslo ten verenigingen op de schietbaan Suffisant in verband met de Cura caose sportweek schietwedstrijden gehouden worden. Liefhebbers zijn van harte welkom.

Geen spoor van boa gevonden

WILLMESTAD. — Reeds geruime tijd doen geruchten de ronde over een grote slang — een boa? — die de buurt van Zuurzak, Scherpenheuvel en Caracasbaaiweg onveilig zou maken. Volgens het verhaal zou de slang toebehoord hebben aan een Amerikaan en ontsnapt zijn. De Amerikaan zou inmiddels van Curacao zijn vertrokken. Door de politie werd een onderzoek ingesteld maar totnutoe is er niets gevonden dat zou kunnen duiden op de aanwezigheid van een boa. Wel kon men de politie vertellen dat de patrouille van Dominguito verklaard heeft vaker slangen te hebben gezien, maar dan „gewone" Curacaose slangen, alhoewel van voor dit eiland buitengewoon groot formaat: 1 — 1.50 meter.

Stoffelijk overschot niet geborgen

WILLEMSTAD — Het stoffelijk overschot van de veertigjarige man Silvio Lourens Michel die vermoedelijk tijdens het vissen aan de noordkant in de buurt van Santa Catharina te water is geraakt en verdronken, kon gisteren na gelokaliseerd te zijn, toch niet worden geborgen vanwege de ruwe zee. De politieboot kon niet gebruikt worden terwijl een helicopter van de M.L.D. ook onverrichterzake naar de basis moest terugkeren. Het ontzielde lichaam werd door haaien aangevallen en verdwenen tenslotte in de diepte.

Dierenbescherming

WILLEMSTAD. — De collecte ten bate van de Dierenbescherming heeft in de eerste week van oktober een bedrag van 2.650,28 gulden opgebracht. Voor dit resultaat is de vereniging alle gevers en geefsters hartelijk dankbaar.

Jubilaris bij WEB

WILLEMSTAD. — Op 10 oktober herdacht de heer James N. Sprott het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad bij de overheid. De jubilaris is momenteel werkzaam als operator bij de dienst Water- en Energie Productie te Mundo Nobo. Tijdens een korte plechtigheid, welke maandag 11 oktober plaats vond, werd de jubilaris toegesproken door het hoofd van dienst ir. G. H. Thé. Namens het bestuurscollege van Curacao werd de heer Sprott de gebruikelijke enveloppe met inhoud, alsmede een oorkonde, aangeboden.

Geslaagd voor VEV-diplomatweede monteur

WILLEMSTAD — Vier werknemers van de afdeling TA/instrument engineering bij Shell Curacao nv hebben onlangs de twee jaar durende cursus aan de Bedrijfsschool voor het VEV-diploma tweede monteur met succes bekroond. 1. Het zijn de heren R.J.M. Lasten, R.M. Martina, L.P. Melaan en W.D. Pieter. Er gingen vijftien kandidaten voor het examen op. Ook in Nederland slaagt slechts een kwart van de examenkandidaten voor dit examen. Verschillende afgewezenen kunnen nog herexamen doen. De VEV-cursus tweede monteur is een zuiver theoretische opleiding. Studieleider bij de Shell-cursus was de heer W. Pieter; instructeur was de heer J.R.N. la Pas. Aldus een bericht in het Shell-personeelsorgaan van Shell, Nos Isla.

Fotoboekje van Hannau

ORANJESTAD — Van de uitgeverij De Wit stores ontving de Amigoe het nieuwe fotoboekje van Aruba. Het voorwoord in dit boekje werd destijds geschreven door de heer Mikel S. Kuiperi hoofd van het Toeristen Bureau, terwijl de bekende fotograaf Hans W. Hannau, die reeds vele kleurrijke fotoboeken voor zijn rekening nam, zoals van Sint Maarten en Curacao, zesenveertig prachtige kleurenfoto's van Aruba in dit boekje brengt. Het gebied maakt een bijzonder goed verzorgde indruk en geeft zowel met de tekst als kleurenfoto's een duidelijk beeld van het hedendaagse Aruba.

Vereniging Handel bijeen

ORANJESTAD — Op vrijdag 15 oktober 's avonds om acht uur wordt in Trocadero een ledenvergadering van de Vereniging voor handel en industrie gehouden. De heer Don Mansur, die enige tijd geleden ook een lezing voor Lions hield, zal spreken over de Amerikaanse dollar. Tenslotte zal de vergadering over schadegevallen spreken.

J.M. Eustatia promoveert aan universiteit Nijmegen

WILLEMSTAD — In Nederland promoveerde afgelopen vrijdag dr. J.M. Eustatia aan de universiteit te Nijmegen. José Maria Eustatia werd op 3 september 1938 te Willemstad Curacao geboren. Hij doorliep de middelbare school (HBS-B, Radulphus college) alwaar hij in 1957 het diploma behaalde. In 1958 begon hij zijn medische studie aan de Universiteit van Nijmegen. In 1965 werd het doctoraal examen behaald. In 1968 slaagde hij voor het artsenexamen. In dat zelfde jaar is hij met zijn opleiding voor Arts-Bacterioloog begonnen aan het instituut voor Medische Microbiologie van de universiteit van Nijmegen. In juni 1971 werd hij als specialist (Laboratoriumarts: hoofdvak Bacteriologie) ingeschreven in het Specialisten-Register. Het proefschrift waarop J.M. Eustatia op vrijdag 8 october 1971 aan de universiteit te Nijmegen promoveerde werd bewerkt onder leing van Prof. dr. v.d. Veen die als promotor optrad.

Dr J.M. Eustatia blijft nog één jaar als Hoofdwetenschappelijk Medewerker verbonden aan de afdeling Medische Microbiologie van de universiteit van Nijmegen, alwaar hij tot taak heeft het verrichten van experimenteel onderzoek, de diagnostiek van virale infecties en het geven van onderwijs, practica en colleges aan medische studenten. Medio 1972 hoopt hij naar Curacao terug te keren alwaar hij als Arts-Bacterioloog verbonden zal zijn aan het Landslaboratorium voor bacteriologie en serologie.

Dr. J.M. Eustatia hoopt op Curacao in samenwerking met andere artsen wetenschappelijk onderzoek te blijven verrichten. Zijn belangstelling gaat hierbij voornamelijk uit naar de epidemiologie van Arbovirus — infecties (onder andere dengue-fever) in het Caribisch gebied, naar het voorkomen van Mycoplasmainfecties in dit gebied en naar onderzoek ter bestrijding van venerische infecties. Tevens hoopt hij als consulent voor infectieziekten een vruchtbaar en werkzaam aandeel te hebben in de preventie en behandeling van infectieziekten in het algemeen.

PG bij Hoge Raad betreurt vormfoutje Antilliaans hof

DEN HAAG — Antillian Motors Aruba nv heeft de procureur generaal bij de Hoge Raad in Den Haag meegekregen om zijn eis tot vernietiging van een arrest van het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen te steunen. De procureur-generaal mr Langemeijer, vond een van de elf naar voren gebrachte argumenten gegrond, namelijk dat het hof met redenen had moeten omkleden dat Antillian motors strafbaar was. Het bedrijf was ten laste gelegd, dat het in 1969 een auto in huurkoop had verkocht zonder dat werd bedongen dat tenminste een kwart van de verkoopprijs ineens moest worden betaald. Het gerecht sprak Antillian Motors in september vorig jaar vrij, maar in hoger beroep besliste het Hof van Justitie anders. Het Hof achtte het ten laste gelegde bewezen en veroordeelde het bedrijf in maart van dit jaar tot een boete van vijfhonderd gulden. De procureur-generaal vond dat het arrest van het Antilliaanse Hof van Justitie moet worden vernietigd. Het Hof moet dan de zaak opnieuw behandelen. Hij zei dit echter wel te betreuren, omdat het hier eigenlijk om een vormfoutje gaat. De Hoge Raad zal uitspraak doen op 9 november.

Advocaat voor Antillian Motors is mr. Tjon Ajong.

Actie tegen immigranten, in Rotterdam

ROTTERDAM. — De gezamenlijke wijkgroepen van Rotterdam en het actiecomité pro gastarbeiders gaan volgende week dinsdag met het college van burgemeester en wethouders van de Maasstad praten over de problemen die zich in Rotterdam voordoen bij de huisvesting van gastarbeiders en van emigranten uit Suriname en de Nederlandse Antillen. De wijkgroepen en het actiecomité vinden dat de concentratie van buitenlandse werknemers en van Surinamers en Antillianen in de volkswijken van Rotterdam een zodanige dichtheid heeft bereikt dat ernstig moet worden gevreesd voor een toename van het aantal communicatie-stoornissen met de wijkbewoners. Men wil dat het gemeentebestuur onmiddellijk deze problematiek aanpakt en de wijkgroepen zijn van plan samen met het actiecomité volgende week dinsdag een aantal eisen bij het college van B en W op tafel te brengen.

Zo wil men een onmiddellijke stopzetting van de concentratie van de buitenlandse arbeiders in de volkswijken. Naar het oordeel van de wijkgroepen en het actiecomité moet de gemeente panden aankopen en inrichten tot pensions voor gastarbeiders. Deze pensions moeten beter verspreid liggen over de verschillende woongebieden. Financiering zal door bedrijfsleven en overheid moeten geschieden. Men wil verder beperking van het aantal gastarbeiders per pension en beperking van het aantal pensions per straat (maximaal 2). De wijkgroepen en het actiecomité vinden ook dat het bedrijfsleven moet worden verplicht zijn verantwoordelijkheden tegenover de buitenlandse werknemers na te komen — speciaal op het punt van de huisvesting — op straffe van een hoge boete.

Uitgave munten

WILLEMSTAD — Als Publicatiebladen 136, 137 en 138 zijn de landsbesluiten verschenen van 8 september (no. 12, 13 en 14) ter uitvoering van een bepaald artikel van de regeling Muntstelsel van de Nederlandse Antillen. De landsbesluiten houden in, dat de navolgende munten in omloop worden gebracht: driehonderdduizend nikkelen guldens en één miljoen nikkelen kwartjes, daarnaast nog eens honderdduizend nikkelen guldens en verder één miljoen bronzen centen. De landsbesluiten hebben respectievelijk terugwerkende kracht tot en met 21 juni, 12 juni en 17 mei van dit jaar.

MEP-voorstellen over promoties en ontslag

ORANJESTAD. — In zijn eerste motie besloot de MEP de houding van de gezagheber van Aruba in verband met de publicatie rond de zaak van eilandsraadslid Alberto Falconi af te keuren. Voorts om de gezaghebber te verzoeken met op grond van algemeen belang zich in den vervolge te onthouden van het doen van dit soort publicaties. De MEP was er in deze motie niet over te spreken dat de gezaghebber in deze publicaties over de heer Falconi vertrouwelijke gegevens verstrekte. Voorts dat in het geheel geen rekening werd gehouden met de bijzondere belangen van deze ambtenaar die ook volksvertegenwoordiger is.

Het MEP-lid Watty Vos wees erop dat in de krant een ingezonden stuk tegen de gezaghebber was verschenen en deze daarop actie nam. U zult dan begrijpen hoe betrokken ambtenaar zich voelde toen zijn verhaal in de krant kwam. PPA-fractieleider dr Gustavo Oduber kon niet begrijpen dat de MEP met zulk een motie durfde te komen, temeer daar de zaak door de overheid nog niet eens afgehandeld is. Voorts werd de naam van een raadslid gebruikt zonder dat deze hiervan weet.

Slechts initialen

De heer Alberto Falconi had intussen de raadszaal verlaten en kwam daarin niet meer terug doch bleef in de koffiekamer. Gezaghebber Oscar Henriquez stelde met nadruk dat het hier niets persoonlijks betrof, en dat hij bij elke persoon een dergelijk besluit tot het voordragen ter vernietiging zou hebben genomen. Hij wees erop dat het besluit tegen het algemeen belang is en dat hij alleen de initialen had gebruikt, maar dat in de kranten de volle naam kwam, terwijl dit ook het geval is in het publicatie blad. Voorts stelde hij dat de gemeenschap het recht heeft te weten wat er gaande is.

MEP-leider Betico Croes stelde nog dat de motie niet tegen de persoon van de gezaghebber was gericht maar tegen de functie en vooral om herhaling in de toekomst te voorkomen.

Gezaghebber Henriquez merkte nog op dat hij deze beslissing nam in het belang van de rechtszekerheid der ambtenaren. Hierna werd de MEP-motie met 11 (AVP en PPA) tegen 7 (MEP) afgestemd.

Op dezelfde wijze werd de MEP-motie om het waarnemend hoofd van DOW de heer Mario Croeze tot hoofd te benoemen, waartoe het bestuurscollege werd uitgenodigd, ook afgestemd. MEP-leider Betico Croes vond dat hij daarvoor geschikt is en wees op het vonnis in de zaak van waarnemend hoofd Telefoondienst waarin de rechter stelde dat iemand die lang optreedt als waarnemend hoofd het recht heeft hoofd te worden. De leden Osbaldo Croes (PPA) en Albertico Arends (AVP) wezen erop dat een dergelijke benoeming ingevolge artikel zestig van de ERNA een zaak is die het BC regardeert en waarover de raad niet kan beslissen.

Bij de derde motie werd uitvoerig gesproken door MEP-lid Watty Vos over het ontslag van de bode Albert Paula bij de haven- en loodsdienst. De MEP zag dit ontslag dat volgens deze partij niet geheel volgens de wet geschiedde, als een represaille omdat de heer Paula aan de recente ambtenarenstaking had deelgenomen. Dit werd door geel. Max Croes ten stelligste ontkend. Wel wees hij erop dat betrokkene in acht maanden zesenveertig dagen afwezig was en later met een doktersbriefje kwam. MEP-lid Watty Vos was er voorts niet over te spreken dat betrokkene geen gelegenheid kreeg zich te verdedigen zoals het materieel ambtenarenrecht dit regelt. Ook deze motie werd met dezelfde stemmenverhouding van de hand gewezen.

WILLEMSTAD – Mevrouw Rica Wever uit Aruba heeft maandag aan de directrice van het Mgr. Verriet Instituut, zuster Bremmers, een cheque van 250 gulden overhandigd in het kader van „duna un man mas". De dochter van mevrouw Wever, Shirley Wever, verblijft ook in het Mgr. Verriet Instituut. Het geld is door verschillende dames en heren op Aruba bijeengebracht voor dit goede doel. Er zijn in totaal 26 kinderen uit Aruba in het tehuis voor gehandicapte kinderen op Curacao.

Inbrekers gespitst op accountantsrapporten

ORANJESTAD - Het bestuurscollege van Aruba heeft via de Voorlichtingsdienst gistermiddag een verklaring uitgegeven over de inbraak die afgelopen weekend in het Accountantskantoor werd gepleegd. Hieruit blijkt dat de dieven niet op geld uitwaren, omdat het geld van de koffiekas onaangeroerd was. Wel werd een stalen kast in het kantoor van het hoofd van dienst opengebroken, waarin accountants- en andere rapporten opgeborgen lagen. Men is kennelijk aan de stukken geweest. Er worden echter geen stukken vermist.

Pirates winnen eerste wedstrijd

PITTSBURGH — De Pittsburgh Pirates hebben gisteren hun achterstand in de worldseries verkleind tot 1-2. Zij versloegen de Baltimore Orioles met 5-1, na voor een groot deel van de ontmoeting met 1-0 te hebben voorgestaan. De enige run van Baltimore was een homerun van Frank Robinson. Pitcher Steve Blass van de Pirates wierp een uitstekende partij.



Mulisch over de affaire-Padilla:

Zich koest houden en er het beste van hopen

Kennedy of anders het Amerikaanse imperialisme heeft de affaire-Padilla op zijn geweten, aldus Harry Mulisch in een met terugwerkende kracht geschreven pamflet, bedoeld als nawoord op zijn omstreden lofzang op Cuba „Het Woord bij de Daad".

Herberto Padilla is de Cubaanse dichter die Castro in maart van dit jaar liet arresteren wegens kritiek op zijn revolutie waarin hij overigens niet alleen stond. Verontrustende kunstenaars en intellectuelen, niet de eersten de besten, lieten Castro hun bezorgdheid weten in een stevig schrijven. In hoeverre dat protest indruk heeft gemaakt op Castro is niet bekend. In elk geval werd Padilla een maand later in vrijheid gesteld nadat hij rouwmoedig zijn vergissing had toegegeven.

Over het totstandkomen van die inkeer deden al dadelijk kwalijke geruchten de ronde. Er zou zelfs marteling aan te pas zijn gekomen. Het ware, zoals meestal wanneer binnen een straf regiem een ongehoorzame op het matje wordt geroepen, kwam men niet te weten. Het gevolg was wel dat Castro nog meer intellectuelen tegen zich in het harnas joeg waarvan de „cast" zich nu uitstrekte tot figuren uit de filmwereld. Dat gebeurde door middel van een brief in Le Monde.

Inmiddels had Padilla, kennelijk in niet al te slechte conditie, een dag na zijn vrijlating de van vroegere historie bekend in de oren klinkende bekerings-ceel nog eens in het openbaar ten beste gegeven. Hij noemde zich een marginale wrokker, een rancuneuze contrarevolutionair, belust op Europese bekendheid.

Mulisch is op die affaire teruggekomen in een op zich niet onsympathieke poging het blazoen van zijn bewonderde vrienden te zuiveren. Hij had er buiten de affaire-Padilla nog enkele aanleidingen voor. Er waren inconsequenties in Castro's beleid, zijn afwijzing van de Franse mei-revolte, bedenkelijker zijn erkenning van de Russische inval in Tsjecho-Slowakije. Naar later bleek op opportunistische, met het voortbestaan van zijn eigen revolutie verbonden motieven. Wie anders dan de Sovjet-Unie kon dat voortbestaan garanderen? En moest men dat land daarom niet naar de ogen zien? De revolutie heeft zo haar eigen pragmatiek.

Achter alles blijft Mulisch Amerika zien als de boze genius. Met inbegrip — zegt hij — van zijn Nederlandse zetbazen, tegen wie het verzet zich moet blijven keren. Als een boemerang keert de twijfel, die hij toch ook wel heeft inzake recente gebeurtenissen op Cuba, terug naar zijn oorspronkelijk mikpunt. Sinds de Varkensbaai, aldus Mulisch, zijn het steeds weer de Amerikanen die de ontwikkeling op Cuba frusteren door hun onafgebroken dreiging, ingrijpen en blokkade.

Hij geeft min of meer te verstaan dat het drama-Padilla zonder die voortdurende frustratie niet had hoeven te gebeuren. Natuurlijk kan men de geschiedenis altijd ergens voor verantwoordelijk stellen. Maar dat is voor Mulisch het punt niet, al besluit hij er zijn traktaat mee als een soort Rechthaberei op de valreep.

Wat hem bezig houdt is de verstarring die voor de Cubaanse revolutie dreigt als gevestigde machten — ook de Sovjet-Unie — het behoud van de revolutie voor Mulisch het belangrijkst. Die fakkel moet brandend blijven.

Dat die wens helemaal strookt met het anti-statisch thema van zijn literair werk, valt gemakkelijk vast te stellen. Er volgt ook wel uit dat Mulisch niet de ideale persoon is om objectief over de concrete zaken van Cuba te oordelen. Dat verwijt is al gemaakt na verschijning van zijn „Het Woord bij de Daad".

Wat er voor hem in de revolutie [illegible] inhaerent aan wat hij ziet als het ideale moment in elke revolutie, namelijk dat zij niet voert tot consolidatie zoals in de Sovjet-Unie.

Daarom ziet hij de boze brieven van de intellectuelen aan Castro ook van hun keerzijde. Zijn het niet de anti-imperialisten, zegt hij, die er in eigen huis een bevestiging in zien van eigen zuiverheid. Kijk, daar wordt op Cuba een dichter achter de tralies gezet en wie weet ook nog aan hersenspoeling onderworpen. Dat zal in onze gelederen niet gebeuren.



HARRY MULISCH
...misselijke streek...

Tegen dat farizeeisch geluid voert Mulisch aan: „Ik zei het al: zich verbeelden schone handen te houden, kan uitsluitend door het eigen systeem te kritiseren, niet dat van een ander. Wie dat niet onder ogen ziet, wiens eigen integriteit nog zijn grootste zorg is in de wereld, die moet zich niet met revoluties bemoeien".

En op dezelfde pagina: „Als ik een goede vriend heb, en die goede vriend haalt onverwacht een misselijke streek uit, dan ga ik mij niet even later in het openbaar van die streek distanciëren. Als ik bang ben om te horen te krijgen, dat ik bevriend ben met iemand die misselijke streken uithaalt, dan moet ik er geen vrienden op na houden".

Men geeft de vijanden er alleen maar nieuwe troeven mee in de hand. Wat er dan volgens Mulisch te doen staat, is zich koest houden en er verder maar het beste van hopen. Het terrein van kritiek en protest perkt Mulisch hier blijkbaar in volgens het nuttigheidsbeginsel. Als er belangen mee geschaad worden, kan men beter monddood zijn. Dit alles moet men uiteraard blijven zien in het raam van Mulisch' onvoorwaardelijke trouw aan de revolutie.

Als men een malicieus wil doen zou men een constructie kunnen bedenken met soorgelijke misselijke streken in het andere kamp en eens kijken hoe dy kritiek van Mulisch dan uitvalt. Hij zal natuurlijk zeggen, ja, maar dat zijn mijn vrienden niet. Dat neemt niet weg dat hij aan zijn verknochtheid toch wel grenzen ziet, de marteling namelijk. Maar ook die, geeft hij te verstaan, kan door de trouw overschreden worden.

„Over de affaire Padilla' is vooral een mooi geschrift omdat het weer inzage geeft in de figuur Mulisch. Zijn zich middelpunt voelen van een in beweging zijnde ontwikkeling, impliciet het als eenling pal staan in een wereld waarin zelfs de revolutie wel eens — zie het progressieve protest in de zaak Padilla — de gedaante kan krijgen van de contra-revolutie.

„Right or wron, my revolution" wil Mulisch zo ongeveer zeggen. „Het is de taak van ieder behoorlijk mens om te zorgen dat de revolutie overleeft". Met die woorden sloot hij zijn „Het Woord bij de Daad" af. Het minste wat men dan van hem zeggen kan, is dat hij zich inderdaad als een behoorlijk mens gedraagt, al sluipt er na „Het Woord bij de Daad" meer twijfel door zijn woorden, die ook wel ingegeven wordt door zijn niet zo sterke argumentatie.

AGENDA ARUBA

[KA]NTOOR AMIGOE DI ARUBA – [NA]SSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; KANTOORUREN, TEL.: 1639 -

[Lo]sse nummers van de Amigoe zijn op [Aru]ba dagelijks verkrijgbaar bij het kan[toor] van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts [in] Oranjestad bij refresquería van Sepp [...]er, La Fama en La Popular, Winkels [...]hop op de Beatrixluchthaven; Edwins [Drive]-In te Savaneta; Nicolas Store - San [Nico]las; De Wit Store in Dividivi, Man[...]o, Sheraton-hotel en Aruba Carib[...]-hotel en Holiday Inn Drugstore.

[BIO]SCOPEN
[O]RANJESTAD: De Veer: 20.30 The [...] valley (AL). Rialto: 20.00 In search of [...]gory (14 jr). BALASHI: Drive-In: [...]0 A nice girl like me (14 jr). SAN [NIC]OLAS: Principal: 20.30 The Forbin [Proj]ect (18 jr).
[WIT]-GELE KRUIS:
[...]AKOTA EN ORANJESTAD: zr Fran[...]; NOORD EN ORANJESTAD: zr [...]citas; SANTA CRUZ EN PARADE[RA]: zr Ludovic; SAVANETA EN BRA[...]: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr [...]etua; SAN PEDRO-HOSPITAAL, [TEL].: 2200.
[APO]TICA'S:
[O]RANJESTAD: Oduber, TEL.: 1780; [SA]N NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.
[ZIE]KGEBOUWEN:
[O]RANJESTAD, TEL.: 3168; SAN NI[CO]LAS, TEL.: 5906; SANTA CRUZ, [TEL].: 8288.
[DI]VERSEN
[SP]ORT
[B]ASKETBALL: 18.30 Y.M.C.A./S.N. vs [Cari]be - jrs.kl.; 19.30 Caribe vs R.C.A. - [...]n B.kl.; 20.30 Ritz vs Plymouth - [...]n A.kl. - baan Aruba Jrs.

DONDERDAG
[DI]VERSEN
[C]URSUS: n.m. boetseren (leeftijd vanaf [...]lf jaar) - C.C.A.
[Y].M.C.A.: 16.30 volleyball (tieners); [...]00-18.00 muzieklessen - o.l.v. dhr [...]old Beyde - clubgebouw San Nicolas.
[LU]CHTPOSTSLUITING: 07.30 voor [Eur]opa; 15.00 voor New York - postkan[toor]; 08.00 voor Europa; 15.30 voor New [Yor]k - hulppostkantoor Beatrixluchtha[ven]. (Sluiting van aangetekende stukken [...] uur vóór postsluiting.)
[SP]ORT
[A]TLETIEK: n.m. training - Stadion.

[B]oot gevonden

[O]RANJESTAD – Uit een kamer [aan] de Wilhelminastraat werd een [dra]gbare taperecorder, ter waarde [van] 135 gulden, zonder vragen [mee]genomen.
[V]oorts zoekt de recherche naar een [pap]egaai, die uit een kooi aan de [...]radostraat werd gestolen.
[Ie]mand van de haven- en loods[dienst] vond een acht voet lange boot [op] zee en bracht deze aan wal. Na [te]rugkeer in de haven kwam de [eige]naar van de boot opdagen, die [met] de vinder aan het onderhandelen [is] om zijn boot terug te krijgen.

[Bo]kken in verkeer

[O]RANJESTAD – De bestuurder [van] een personenwagen, die te diep [in h]et bekende glaasje had gekeken, [kwa]m in vroege ochtenduren eerst [tege]n een verkeersbord en daarna [tege]n het gebouw van Spritzer en [...]rmann tot stilstand. Met een [scha]de van 675 gulden werd het een [dur]e borrel.
[D]e bestuurder van een auto, die op [...]weg Fonteyn voor enige voetgan[gers] uitweek, kwam daardoor in [bots]ing met een tegenligger. De [scha]de was 459 gulden.

AMERICA LATINA

[L]A PAZ – Dertig politieke gevan[ge]nen in Bolivia zullen binnenkort [ove]r de grens met Argentinie worden [gez]et. Dit onthult het in La Paz [vers]chijnende dagblad „Ultima Ho[ra]".
De dertig waren beschuldigd van [het] verstoren van de openbare orde [en] het onderhouden van contacten [me]t het nationale bevrijdingsleger [(E]LN). Volgens het blad is het [trans]port van de gevangenen verschei[den]e keren uitgesteld, omdat Argen[tini]e hen niet wilde ontvangen. De [moe]ilijkheden zouden nu zijn opge[los]t.

[M]ONTEVIDEO. – De Tupamaros [heb]ben maandag op klaarlichte dag [een] kledingwinkel in het hartje van [Mon]tevideo overvallen.
Vier mannen en twee jonge vrou[we]n kraakten, terwijl het winkelper[son]eel onder schot werd gehouden, [een] brandkast die meer dan twee [milj]oen pesos (circa 8.000 dollar) [bev]atte. Na de bedienden in het [geb]ouw te hebben opgesloten, ver[trok]ken de Tupamaros zonder een [sp]oor achter te laten.

Arubaanse raad laat vuile was dertien uur lang buiten hangen

Traditioneel slot: afwijzing MEP-moties

ORANJESTAD. – Met een zucht van verlichting verlieten hedenmorgen tegen zes uur de leden van de Arubaanse eilandsraad de vergadering. De raad was ruim vijftien uur bijeen geweest, waarbij dertien uur over het personeelsbeleid werd gesproken en politiek werd bedreven. De zeven door het bestuurscollege op de agenda geplaatste verzoeken voor kredieten ten behoeve van de uitzetting percelen in Oranjestad, de type-lessen aan ETAO-leerlingen en een visserij-voorschot, voor het bestellen van verkeerskaarten voor het IBM-onderzoek van de financiele administratie, de uitgifte-grond aan stichting buurtcentra Aruba en spoedvoorzieningen in verband met de komst van de Jumbojet naar Aruba, werden als een agendapunt behandeld, waartegen de MEP bezwaren maakte omdat de AVP en PPA niet medewerkten met de MEP-voorstellen. Na korte debatten werden al deze bestuursvoorstellen zonder hoofdelijke stemming aangenomen. Dit laatste gedeelte van de vergadering had een zeer zakelijk verloop.

Om half vijf hedenmorgen kon de Arubaanse eilandsraad beginnen met behandeling van de zeven hier bovengenoemde agendapunten die door het bestuurscollege waren toegevoegd aan de agenda. In deze tweede ronde over het personeelsbeleid kwam weinig nieuws naar voren, vermoedelijk omdat de vergadering in diep politiek vaarwater terecht kwam, waarbij vooral de strijd tussen MEP- en AVP-opponenten hoogtij vierde. De politiek was uit de tijd dat deze beide groepen nog tot de AVP behoorden werd buiten gehangen met alle gevolgen vandien.

Dorpspolitiek

DE OPENBARE VERGADERING van de Arubaanse eilandsraad is gisteravond maar een bijzonder droevige vertoning geworden, Aruba zeker onwaardig. De debatten bereikten in de tweede ronde over het personeelsbeleid van het BC een peil ver beneden de dorpspolitiek. Hierbij vielen woorden zoals Maffia-systeem. Adolf Eichmann, ja zelfs Mein Kampf werd van de plank gehaald. Ook kon men de opmerking horen dat vuile varkens altijd nog wel een schone muur vinden om zich schoon te vegen. **Kortom, debatten waar** niemand wijzer van geworden is, maar het prestige van de raad wel armer. Dat er politieke tegenstellingen in de eilandsraad bestaan is begrijpelijk, zeker met een oppositie sterker als ooit te voren. Maar, dat Aruba's hoogste bestuursorgaan zich urenlang moet bezig houden met zaken die niets meer met behoorlijk bestuur te maken hebben, is onbegrijpelijk en zeker geen winstpunt voor de raad. In deze tijden, dat het dringend nodig is alle krachten te bundelen om Aruba over de moeilijke jaren heen te helpen, levert het bedrijven van dit soort dorpspolitiek hiertoe geen positieve bijdrage. Wij willen ons niet verdiepen in de schuldvraag dat weet ieder wel voor zich zelf. De bestuurspartijen moeten beseffen dat een krachtige oppositie met zwaar geschut, ja zelfs zoals reeds gebleken is met rapporten kan komen. De oppositie kan dan verwachten dat hun aanval met kracht beantwoord wordt en dat hierbij een dankbaar gebruik wordt gemaakt van voorvallen of gezegden uit het verleden. Indien dit echter op een respecterende wijze geschiedt zal niemand bezwaar hiertegen hebben. Integendeel, dit zal er toe bijdragen dat de vergaderingen van de eilandsraad op een hoger peil komen, meer vruchten afwerpen en niet nodeloos tot vroeg in de ochtend moeten duren.

Wanneer de raad doorgaat zoals gisteravond, dan beloofd de komende begrotingsvergadering een record marathonvergadering te worden, die wel eens langer dan een week kan duren. Het zou daarom aanbeveling verdienen dat er een regeling van de spreektijd voor de leden komt, waartoe artikel 19 van het reglement van orde de mogelijkheid biedt. Men zal zich dan meer tot de zaak houden en niet zoveel afdwalen op het glibberige politieke pad. Wij hopen dat de raad het niet zo ver zal laten komen, want in feite vinden wij dit maar een kinderachtig brevet van onbekwaamheid. In het verleden heeft de Arubaanse eilandsraad herhaalde malen getoond dat partijen elkaar in het belang van Aruba weten te vinden, de bekende Arubaanse eenheid, welke op de andere eilanden jaloers gevolgd werd. Men moet nu niet denken dat wij verwachten dat bestuurspartijen en oppositie elkaar iedere vergadering om de hals vallen, dat zou een ongezonde gang van zaken wórden. Wel verwachten wij dat de komende vergaderingen van de raad op een hoger peil zullen staan dan gisteravond. Daarmee is Aruba, de raad en de bevolking ten zeerste gediend. Dorpspolitiek kan dan wel eens even leuk zijn en de lachlust opwekken, maar het hoort in onze tijden van vooruitgang niet meer thuis.

Een viertal moties van de MEP kon geen genade vinden in de ogen van AVP en PPA (zonder Sieg Eman en Alberto Falconi) en werden dan ook steeds met 12 (PPA en AVP) tegen 8 (MEP) afgewezen. Hieronder was ook een motie waarin de MEP zijn afkeuring uitspraak over de publicaties die volgens de MEP door de gezaghebber werd gegeven inzake het voordragen van het benoemingsbesluit van het eilandsraadlid en oudgedeputeerde Alberto Falconi.

De zeven agendapunten werden op voorstel van PPA-fractieleider dokter Gustavo Oduber als één onderwerp behandeld. MEP-leider Betico Croes tekende hiertegen bezwaren aan omdat de AVP en PPA tijdens de voorgaande vergadering de MEP niet met zijn moties steunden. Het PPA voorstel werd met 12-7 aangenomen.

Bij de aanvang van de vergadering stelde lid Efraim de Kort een punt van orde en vroeg nog eens hoe het nu met de ambtenaar stond van de AVD die tijdelijk naar de Haven- en Loodsdienst werd overgeplaatst en dus ook een ontslagbrief had moeten krijgen. Gedeputeerde Alders herhaalde dat het BC overwoog om betrokken ambtenaar in vaste dienst bij de Haven- en Loodsdienst te benoemen. Zolang hij bij geen dienst werkt, behoeft hij geen ontslagbrief te krijgen, waarmee het lid De Kort **het niet eens was, omdat deze ambtenaar volgens de heer De Kort AVD-man blijft.**

MEP-leider Betico Croes ging uitvoerig in op de aanvallen van het BC en stelde duidelijk dat het niet juist is nu allemaal Betico Croes de schuld te geven voor wat het vorige bc deed. Het gaat hier om het AVP-combinatie-beleid en dat is Betico alleen niet, terwijl het merendeel van deze gedeputeerden nu PPA-aanhangers zijn geworden of deze partij steunen. De heer Betico Croes begreep niet dat het bc vijf man bij de Werkverschaffing naar huis stuurt en op de begroting 1972 een ton extra voor de werkverschaffing plaatst omdat de werkloosheid toeneemt. Later op de avond diende hij een motie in om de vijf man weer in dienst te nemen en eventueel daarvoor meer krediet beschikbaar te stellen. Met 12-7 werd de motie verworpen.

De heer Croes verweet ged. Frank niet de waarheid te hebben gesproken en zwaaide met de Amigoe di Aruba om de verklaring van statenvoorzitter Wijkie Maduro voor te lezen. Ook merkte hij op dat experts adviseerden zowel voor Curacao als Aruba de salarissen voor gedeputeerden op 2400 gulden per maand te brengen en niet 2600 zoals het Arubaanse bc nu voorstelt. Gezaghebber Henriquez zegde de heer Croes toe dat hij zal laten onderzoeken waarom de politie afgelopen zondag niet naar de Eagle ging om de bewaker van de Werkverschaffing te helpen toen deze werd aangevallen. Andere leden van de MEP kwamen ook nog aan het woord, waarbij weinig nieuwe punten naar voren kwamen.

PPA-lid Porferio Croes trok fel van leer tegen de MEP-fractie, die daarop **demonstratief de zaal verliet, voor de wijze waarop het bc wordt aangevallen. „Wij zijn als eilandsraadsleden geen marionetten", aldus de heer Fichi Croes „en wij dienen als hoog orgaan gerespecteerd te worden, maar dan moet ons optreden daarna er ook zijn".**

Als de MEP met concrete voorstellen in het belang van Aruba komt krijgt men alle steun. Maar aan de geruchtenpolitiek doen wij niet mee.

Ged. Frank deelde Betico Croes mee dat ten aanzien van de benoeming van een hoofd eilandelijke telefoondienst nog geen beslissing werd genomen. De bewering dat een doofstomme man bij de Werkverschaffing werd ontslagen verwees hij naar het rijk der fabeltjes. De man werkt nog steeds. Vooral de leden De Kort en Betico Croes moesten het bij ged. Frank ontgelden. Op droge komieke manier zette de gedeputeerde hen tot grote hilariteit van leden en publiek, te kijk. Ged. Max Croes vertelde nog dat de afgelopen veertien dagen vier sollicitaties van dokters en twee van specialisten door het bc werden ontvangen. Daarna begon behandeling van de MEP-moties.



ORANJESTAD – Niet alleen de grote vissen en vissers trokken tijdens het welgeslaagde Zevende internationale vistoernooi van de Aruba Nautical club de aandacht. Ook de Amigoe-fotograaf trok de aandacht toen hij dolgelukkig met een vis huiswaarts kon keren.

Projectkosten nieuw hospitaal: 23,5 milj.

ORANJESTAD – Uit de ontwerpbegroting van het administratiebureau Ontwikkelingsprojecten voor het dienstjaar 1972 blijkt dat de totale projectkosten voor het nieuwe ziekenhuis thans geraamd worden op 23.5 miljoen gulden. Oorspronkelijk zou de EEG ook deelnemen in de **financiering van de bouw en inrichting van het nieuwe ziekenhuis, doch op verzoek van het EOF heeft het eilandgebied zijn financieringsaanvrage ingetrokken. Het project zal thans geheel door Nederland worden gefinancierd. De gunning van dit project, waarvan de aanbesteding in januari van dit jaar plaatsvond, wordt nog aangehouden in verband met de overschrijding van het beschikbare krediet met zeven miljoen Antilliaanse gulden.**

Door het woongedeelte te verschuiven naar de derde fase is dit bedrag teruggebracht naar 5.5 miljoen gulden.

Meer geld voor straatverlichting

ORANJESTAD – Het bc van Aruba heeft op de ontwerp-begroting 1972 een bedrag van dertig mille opgebracht voor plaatsing en onderhoud van verkeersborden en het aanbrengen van verkeerslijnen. Dit bedrag werd met tien mille verhoogd. Deze verhoging geschiedde omdat overgegaan zal worden tot de aanschaf van duurzamer witte verf voor het markeren van wegen en straten. Voor het verkeersonderwijs werd evenals in 1971 een bedrag van tien mille uitgetrokken. Op de kapitaaldienst wordt dan nog acht mille opgebracht voor de aankoop van verkeersborden.

Tivoli-kegeltoernooi

ORANJESTAD – Grote belangstelling bestond er gisteravond voor **de kegelwedstrijd in het kader van het gouden Tivolitonooi. Op de Tivolibanen gespeeld tussen Mansur department store en 3M Tapes. Mansur department store werd met een 4-0 nederlaag naar huis gestuurd en kreeg daardoor de eerste nederlaag te incasseren. De beste spelers bij 3M Tapes waren Juni Oduber met 190 en Helen Oduber met. 145. Bij Mansur department store ging deze eer naar Ruben Mansur met 168 en Farida Arends met 144. Vanavond wordt de strijd voortgezet tussen Hi Fi center en Bonbini Guesthouse.**

Kosten voor veiliger verkeer

ORANJESTAD – Op de ontwerpbegroting 1972 werd een bedrag van 335.000 gulden opgebracht voor straatverlichting op Aruba. Voor 1971 was hiervoor 275.000 gulden beschikbaar. Voorts werd een bedrag van 35 mille opgebracht voor de straatverlichting langs de hoofdweg bij het vliegveld bij Mahuma.

Competitie damesvoetbal begint donderdagavond

ORANJESTAD – Er is een wijziging gekomen in de datum, waarop de damesvoetbalcompetitie begint. Deze is namelijk verplaatst van vrijdag 15 oktober naar donderdag 14 oktober; plaats en tijd blijven hetzelfde; te weten het Lago Sportpark en half acht 's avonds. Na een defile van de acht deelnemende teams volgt de wedstrijd tussen Texas Furniture Store en Cardenales. De aftrap wordt verricht door sportkoningin mejuffrouw Clarett Lopez.

Kliko kraak-demonstratie



ORANJESTAD. – Bij de garage van de dienst Openbare werken heeft dinsdagmiddag met een kleine demonstratie de officiele overdracht plaats van de nieuwe „Kliko" kraakpers vuilnistruck die het eilandgebied sedert kort in gebruik heeft genomen. De heer Ernst Kervel droeg namens de firma E. en G. Martijn Aruba Ltd. deze trucks aan DOW over. Bij de overdracht waren voorts aanwezig het waarnemend hoofd DOW Mario Croeze, Marco Henriquez hoofd van de Reinigingsdienst en personeel van deze dienst, waaronder de chauffeurs, die trucks gaan besturen.

Modernste

Om te laten sien op welke vlotte manier deze truck het vuil kan kraken werd in een der trucks een ijskast geplaatst welke dan ook in de korts mogelijke tijd gekraakt was. Aruba heeft met de aanschaffing van de Kliko-vuilnistrucks nu ook de beschikking over de meest moderne vuilnistrucks van de wereld. Er zijn fabrieken o.a. in Japan (jaarproductie tweeduizend stuks), Duitsland, Frankrijk, Argentinië, Brazilië, Chili, Spanje, Italië, Zuid Afrika en andere landen. In Nederland is het marktaandeel ongeveer vijf en zeventig procent. De Kliko is de eerste en enige vuilnistruck die met zeer groot succes in de Verenigde Staten wordt verkocht onder de naam Shark. Terwijl de afmetingen van de Kliko practisch gelijk zijn aan de afmetingen van de thans op Aruba in gebruikzijnde vuilnistrucks is de laadcapaciteit ongeveer zestig procent groter. De levensduur is bijna het dubbele.

Storing uitgesloten

Door de zeer eenvoudige constructie zijn storingen practisch uitgesloten. Het brandstofgebruik is slechts vijftig procent van dat van andere vuilnistrucks. Al met al een enorme bezuiniging op het budget van DOW. De Kliko kan alles laden, zowel huisvuil als grofvuil, koelkasten, wasmachines, bedspiralen, banken, stoelen, kisten enz. Alles wordt in de Kliko gekraakt en geperst hetgeen tijdens de demonstratie overduidelijk bleek.

De trucks zijn voorzien van een automatische laadinstallatie voor het ledigen van containers. Het is namelijk de bedoeling dat de hotels, restaurants, winkels enz. die veel vuilnis produceren in de gelegenheid worden gesteld genoemde containers aan te schaffen in plaats van de thans in gebruik zijnde drums. Hygienisch een grote vooruitgang maar ook een enorme verlichting van de zware taak van de beladers.

Thesaurier-generaal dr C.J. Oort :

Op achtergrond van valuta-crisis speelt verkiezing in VS

DE ECONOMIE, die jonge wetenschap, levert vaak beoefenaars op die haar op betrekkelijk jeugdige leeftijd een belangrijke inbreng verschaffen. De vroegere Utrechtse hoogleraar dr. C.J. Oort is ongetwijfeld een van hen. Hij bekleedt momenteel een van de oudste ambten die de staatsfinanciën kennen, n.l. dat van thesaurier-generaal. Overgekomen naar de Antillen om onder andere adviezen te geven met betrekking tot het economisch onderwijs aan de Rechtshogeschool werd hij „gestrikt" voor een lezing voor de Antilliaanse Juristen Vereniging. Op vrijdagavond kon de voorzitter van de vereniging dr. J.A. Schiltkamp in de aula van de Rechtshogeschool een groot aantal belangstellenden verwelkomen. Zij waren geïnteresseerd in: "Internationale monetaire-ontwikkelingen van de laatste tijd". Niet alleen juristen, ook economen en financiele deskundigen gaven van hun belangstelling blijk.

Het centrale thema van de avond werd gevormd door de gebeurtenissen die aanleiding hebben gegeven tot en voortgevloeid zijn uit de rede van president Nixon van 15 augustus. De V.S. hebben sedert het begin van de zestiger jaren door allerlei oorzaken groeiende betalingsbalanstekorten zien ontstaan. Grote kapitaalsexporten en buitenlandse defensie-uitgaven hebben tot de huidige toestand geleid waarin de V.S. ten minste veertig miljard dollar aan kortlopende schulden aan het buitenland hebben. Hier tegenover staan aan baten voor het land ongeveer tien miljard dollar aan goud en andere internationale reserves. Men mag in dit verband wel spreken over "slechts tien miljard dollar". Ook de niet-vakeconoom kan inzien dat een land met zo'n slechte reservepositie bepaald niet het vertrouwen wekt dat nodig is om zijn munteenheid de rol van zogenaamde "sleutelvaluta" te laten vervulien. De Amerikanen zien dat zelf ook heel goed in. Daarnaast realiseren zij zich tevens dat de stagnerende binnenlandse economie een stimulans nodig heeft. En dan zonder dat een hernieuwde inflatiegolf over het land slaat. De problemen krijgen een pikant karakter doordat er eind volgend jaar presidentsverkiezingen zijn. Misschien neuriet Nixon tegenwoordig met enig jeugdsentiment de woorden uit een liedje, dat het wel eens goed gedaan heeft: "if I only get time, only time".....

Op 15 augustus maakte de president een aantal maatregelen bekend die Amerika tegenover binnen- en buitenland uit het slop moeten helpen. Vooral voor ons was er een opvallende bij: een loon- en prijsstop voor negentig dagen werd afgekondigd. Tevens werd er mededeling van gedaan dat na die negentig dagen een loon- en prijspolitiek zou worden voortgezet. Twintig jaar geleden maakten wij in eigen land het falen van zoiets mee.

Ten opzichte van het buitenland heeft Amerika keuze gemaakt uit een aantal klassiek te noemen mogelijkheden om zijn eigen binnenlandse economie te bevorderen: men subsidieert de export; men bemoeilijkt de import (tien procent invoerrechten extra op ruim de helft van wat geïmporteerd wordt); men past investeringsaftrek toe (maar dan niet voor kapitaalgoederen die van buiten de V.S). Op het monetaire vlak, op het gebied van het geldwezen, waren Nixon's bekendmakingen volkenrechtelijk gezien een aanfluiting van bestaande normen. Tussen bijna alle vrije landen, waaronder de V.S. werd in 1944 op de conferentie van Bretton Woods een verdrag gesloten. Bij dit verdrag werden Articles of Agreement van het International Monetary Fund vastgesteld, nadien aangevuld en gewijzigd. Krachtens de bepalingen van dit Agreement werd onder ander vastgesteld dat de lid-staten zich verplichtten om hun valuta's vrij inwisselbaar te houden tegen goud, of tegen andere valuta's. Bood dus b.v. Nederland dollars aan dan was Amerika verplicht om daar goud of Nederlandse guldens voor terug te geven.

Bij veel lid-staten was de "traditie" ontstaan om dollars op te potten en daar rente van te kweken inplaats van het kosbare maar steriele goud aan te houden. Aan de vrije inwisselbaarheid van dollars tegen goud maakte Nixon nu abrupt en in strijd met het verdrag een einde. Het is heersende rechtsovertuiging dat (ook) volkenrechtelijke overeenkomsten moeten worden nageleefd; "pacta servanda sunt". Spreker toonde zich verbaasd over de gemakkelijkheid waarmee de lid-staten de houding van de V.S., die zich op het punt van de vrije inwisselbaarheid plotseling niets meer van het genoemde tractaat aantrokken, geslikt hadden. Was het niet een bekend anarchist die eens schreef: "Men komt verder met een handvol macht dan met een zak vol recht"?

Aan elke zaak zijn echter minstens twee kanten: van Amerikaans standpunt bekeken is het zo dat de V.S. voor de vrije wereld o.a. enorme defensielasten hebben gedragen en zij stellen nu de eis dat andere landen hierin een groter aandeel op zich nemen. Iets van die gedachte — hoeveel is moeilijk na te gaan — leeft ook wel bij de verdragspartners van de V.S. Zij hebben hun voorlopige maatregelen genomen in verband met de ontstane monetaire crisis en daarnaast onderhandelen zij met hun grote en machtige bondgenoot. De meest bekende van de door hen getroffen voorzieningen is het laten "zweven" van de valuta's. Vraag en aanbod bepalen dan de waardeverhouding tussen dollar en eigen munteenheid. Het is niet de enige oplossing die gekozen werd. Soms beïnvloedt men bijvoorbeeld vraag en aanbod door „interventie" op de valutamarkt of door allerlei beperkingen op het internationaal kapitaalverkeer.

In dit alles — de monetaire en de andere maatregelen die Nixon aankondigde en de reacties van de landen buiten de V.S. — schuilt natuurlijk een gevaar voor escalatie; gevaar voor een handelsoorlog die de Europese gemeenschap waarschijnlijk zwaarder zou treffen dan de V.S. Waarom laten de V.S. dan de dollar niet devalueren? Dat is toch de bekende remedie om uit de moeilijkheden te komen; waardeverlaging van de eigen munteenheid tegenover buitenlandse geldeenheden waardoor men ineens "goedkoop land" wordt en de economie een krachtige injectie krijgt. Dat verdraagt het Amerikaanse prestige (nog?) niet. Het zou een falen lijken van



de economische politiek van de V.S. en van deze president en eind volgend jaar zijn er presidentsverkiezingen! Hoe uit de impasse te geraken? Hoe de verbetering van de Amerikaanse betalingsbalans te verwezenlijken zonder dat de partners van Amerika zelf in moeilijkheden komen? De V.S. willen trachten deze betalingsbalans met niet minder dan dertien miljard dollar per jaar te verbeteren om zo het tekort in te lopen. De oplossing van Uncle Sam is wel al te simpel. Hij zegt nu eigenlijk tegen zijn verdragspartners: „als jullie allemaal jullie munteenheid opwaarderen d.i. "duurder" worden, ben ik zonder devaluatie toch "goedkoop" en kan mijn betalingsbalans herstellen". Zullen de waarden der geldeenheden misschien gedeeltelijk herzien worden en zullen Amerika's partners (meer) bij moeten dragen in de defensielasten? Zal er een zekere protectie van Amerikaanse goederen met name tegenover Japan moeten komen? Onderhandelen is bij de bestaande verhoudingen de aangewezen weg. Succes op korte termijn is wenselijk want in de rage die aan presidentsverkiezingen pleegt vooraf te gaan liggen zaken als waarover hier gesproken werd wel stil. Sprekers rede lokte tal van vragen en discussies op hoog niveau uit. Dr Oort bleef de materie beheersen, ook toen de warmte in de zaal blijkbaar niet meer te beheersen was. Het dankwoord van Dr Schiltkamp aan de hoofdpersoon van een zeer geslaagde avond ging vergezeld van de aanbieding van een aan de Antillen gewijd foto-boek.

A.J.M. KUNST

Bisschoppen van Paraguay danken paus

ASUNCION — Het episcopaat van Paraguay heeft paus Paulus VI laten weten, dat men hem dankbaar is voor de manier, waarop hij de houding van de bisschoppen tegenover de dictator Stroessner publiekelijk heeft goedgekeurd en er zijn zegen aan heeft gegeven, toen namelijk de nieuwe ambassadeur van Paraguay zijn geloofsbrieven aan de paus overhandigde. In antwoord op de toespraak van de nieuwe ambassadeur Miguel T. Romero verklaarde de paus, dat de kerk van Paraguay op karakteristieke wijze zijn zending vervult van dienstverlening aan de individuele mens en aan de verschillende sociale groeperingen. Met een duidelijk uitleg van het evangelie, aangepast aan de hedendaagse situatie en door zijn werken van sociale actie en liefdadigheid volgt de kerk van Paraguay loyaal de goddelijke opdracht op en werkt de kerk mee aan de bevordering van de geestelijke en menselijke vooruitgang, liefde, begrip en vrijheid.

De toespraak van de paus sloeg volgens waarnemers duidelijk terug op de onverschrokken houding van het episcopaat in de voorbije drie jaar, waarin dit zich onverschrokken opstelde tegenover het optreden van het Stroessner-regiem ten opzichte van de politieke gevangenen en ook doordat de kerk gepleit heeft voor sociale hervorming. De reactie van de regering-Stroessner bestond er onder meer uit de katholieke communicatiemedia te sluiten en door het opheffen van leken-organisaties.

Lejuez komt op voor verkeersveilig en schoon Sint Maarten

PHILIPSBURG — Het onafhankelijk eilandsraadlid Sydney A. Lejuez op Sint Maarten heeft zich op 11 oktober met een verzoekschrift tot gezaghebber R.O. van Delden gericht. Daarin vraagt de heer Lejuez zonder uitstel maatregelen te treffen voor een schoon en veilig Sint Maarten. De heer Lejuez wijst op de actie van de Junior cahmber om Sint Maarten schoon te houden en betreurt dat de overheid, welke in deze nog meer kan doen, zo weinig interesse toont. Hij wijst erop dat gebroken flessen op de wegen in Philipsburg meestal het resultaat van vandalisme, gewoon zijn. Voorts is dit een groot gevaar voor het verkeer op de wegen en voor de voetgangers. Ten strengste dient, volgens de heer Lejuez opgetreden te worden tegen personen die flessen en blikjes op de openbare weg gooien. Ondermeer kan de overheid de helpende hand bieden door op verschillende plaatsen op Sint Maarten vuilnisbakken te plaatsen. Voorts is de heer Lejuez van mening dat de politie de controle op het verkeer dient te verhogen. Zo moet er ondermeer een politieman bij de school te Colebay staan om het verkeer te regelen.

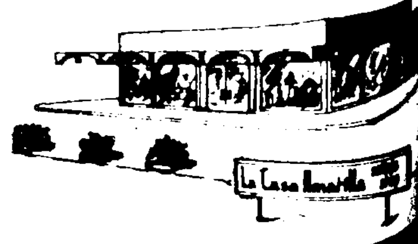
Voorts moet de speelplaats te Colebay gerepareerd worden. Ten einde de levens van de schoolkinderen van de Lionel Connorschool te Colebay te beschermen moet er een omheining om de speelplaats van de school komen. Voorts verzoekt de heer Lejuez dat de heer Edmund Cannegieter die op vijf oktober het verkeer bij de Lionel Connerschool blokkeerde niet gestraft zal worden. Immers hij deed dit in het belang van de jeugd. Aldus de heer Lejuez in zijn verzoek aan de gezaghebber.

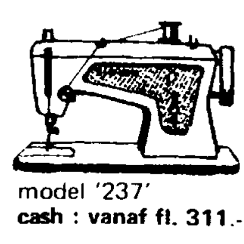
Selectie-cursus voor Shell-wachtopzichters

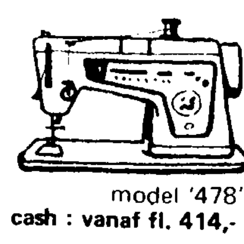
WILLEMSTAD — In maart 1972 zal wederom een groep wachtopzichters van Operations administration van Shell Curacao nv worden uitgezonden naar de Shell raffinaderij te Pernis. Het gaat om een groep van maximaal twaalf man. Onlangs keerden tien wachtopzichters terug van een verblijf van vier maanden bij Pernis. Doel ervan is de kennis te verruimen op het gebied van de modernste technologische ontwikkelingen bij de verwerking van ruwe olie, aldus een bericht in het personeelsorgaan van Shell, Nos Isla. Met het oog op deze uitzending is onlangs een opfriscursus bij Shell gehouden, waaraan 21 wachtopzichters deelnamen om de uiteindelijke groep te selecteren. Als coordinator bij deze cursus trad op de heer F.P. Maes, die werd bijgestaan door de instructeurs E.G. Cairo, R. Hilker en J.A.R. Henriquez. Tot zover Nos Isla.

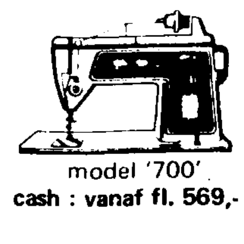












[T]weede ronde basketball

[O]lympic verslaat [H]uracan met 93-39

[WI]LLEMSTAD — Gisteravond [werd] op de baan van het St. [Tho]mascollege de basketballcompe[titie] voortgezet met een drietal wed[strij]den. In de eerste ontmoeting ging [de wed]strijd tussen de junioren van [Sith]oc en Lightning. Deze ontmoe[ting] werd om disciplinaire redenen [door] het dagelijks bestuur van [Ligh]tning vroegtijdig gestaakt. De [speel]ers van Lightning misdroegen [zich] op ergerlijke wijze. Sithoc had [op] dat moment reeds een veilige [voor]sprong van 47-11. De kans [is groot d]at dat het bestuur van Lightning [de] knapen van zijn ledenlijst [schrapp]ert.

[De] tweede ontmoeting ging tussen [de d]ames van Aquino en Olympic. [Vlak] voor de rust waren de dames [van] Aquino overwegend sterker. [Olym]pic kwam er dan ook helemaal [niet a]an te pas. Bij de rust was de [stand] 16-6 voor de Aquinodames. Na [de rus]t ging het beter bij Olympic, [maar] dit werd niet voldoende in [punte]n uitgedrukt. Aquino won [uitein]delijk met 26-15. Topscorers [ware]n: M. v. Wilgen van Aquino met [.. p]unten en D. Douglas en S. [...] el elk met 6 punten.

[De] laatste wedstrijd van de avond [ging t]ussen het vijftal van Huracan en [dat] van Olympic. De allereerste [...] van Olympic leverde reeds [twee] punten op. Geen halve minuut [later] maakte Huracan gelijk; het [werd] 4-3 voor de jongens van Jossy [...]s. En na vijf minuten spelen was [de st]and 9-6 in het voordeel van [Olym]pic. Geen denderend resultaat [voor] een hoofdklasse-wedstrijd. In de [...] minuut was de stand weer [...] 15-15. Hierna bouwden de [jonge]ns van coach Gijs Blackman een [voors]prong op, die bij de rust vijftien [punte]n bedroeg: de stand was toen [...]. Na de hervatting sloeg Olym[pic m]eteen fel toe. Na vijf minuten in [de tw]eede helft was de stand 42-26. [Daarna] ging het steeds vlotter bij [Olym]pic. Tien minuten na de rust [was d]e stand 52-30, en bij de „the [last t]hree minutes" was de stand [...]. Bij Olympic werden vijf [...]s v[...]ngen om de mensen op [het re]servebankje ook in actie te [zie]n.

Bij het laatste seintje van de tijdopnemer was de stand 93-39 voor de jongens van captain Rendy Hollander. Topscorers waren Rendy Wiel met 19 punten en van Huracan E. Chacuto met 12 punten.

Begrote uitgaven bevordering toerisme

ORANJESTAD — Voor bevordering van toerisme werd op de begroting 1972 een bedrag van 410.265 gulden opgebracht. Dit bedrag wordt als volgt verdeeld: Frank Meyer associates, die de public relations van Aruba behandelt; 130 mille; reclame campagnes: 180 mille, onderverdeeld als volgt; Verenigde Staten 75.000, Puerto Rico 40.000, Venezuela 50.000 en Canada 15.000 gulden. Voorts voor deelname aan conferenties: 15.000 gulden; contributie CTA 20.000 gulden (toename hotelkamers brengt automatisch verhoging contributie mede), drukkosten propagandamateriaal 50.000 gulden (door de opening van nieuwe markten moeten de folders en posters in grotere aantallen gedrukt worden; ook het boekje „All about Aruba" is in 1972 aan een herdruk toe. Tevens is er een grote behoefte aan het drukken van een Aruba fact folder. Voor research en toekomstplanning wordt 5.265 gulden opgebracht. Het mechanisch verwerken van de gegevens van disembarkation cards uitgaande van een volume van 84 duizend kaarten per jaar kost zo veel. Tenslotte: 15 mille onvoorzien; ten laste van deze post komen de kosten van steelbands, welke op verzoek van bepaalde scheepvaartmaatschappijen aan boord van toeristenschepen optreden.

OFFICIELE MEDEDELINGEN VAN DE CURACAOSE VOETBAL BOND

(Distrikt Curaçao)
Nr 013/71, dd. 13 oktober 1971.
WEDSTRIJDUITSLAGEN
COMPETITIE HOOFDKLASSE 1971
(Eerste ronde)

[...] Colombia	Sithoc	1-2
[...]dam	Scherpenheuvel	1-2

COMPETITIE A-KLASSE 1971
(Eerste ronde)

[...]ie	Victory Boys	1-4
[...]oning	S.C. Madereinse	1-1

[LED]ENLIJSTEN 1971:
[De] aangesloten verenigingen die hun ledenlijsten voor het verenigingsjaar [...] nog niet hebben ingediend, worden vriendelijk doch dringend verzocht [u]iterlijk op 14 oktober 1971 aan de competitieleider op te sturen.

[COM]PETITIE B- EN RESERVE-HOOFDKLASSE 1971:
[De] verenigingen die aan de competities B- en Reserve-hoofdklasse 1971 [wens]en deel te nemen, kunnen tot uiterlijk 16 oktober as. zich hiervoor – [bi]j **schriftelijk of mondeling** – bij de competitieleider opgeven.

[KAN]DIDATEN VOOR DE SPELREGEL- EN PROTESTCOMMISSIE:
[Aang]ezien niet voldoende kandidaten voor de spelregel- en protestcommissie [werd]en voorgedragen, worden de aangesloten verenigingen alsnog in de [gel]egenheid gesteld om tot uiterlijk 19 oktober as. kandidaten voor deze [com]missie te stellen.

[INS]CHRIJVINGEN:
[DEP]ORTIVO PORTUGUES: H. M. Schoop.
[VE]NDAM: Ronald M. Jamanika.

[OV]ERSCHRIJVINGEN:
[...].H.O.C.: Orlando S. A. Winter **(exlid San Nicolas Jr. A.V.B., Aruba).**
[CEN]TRO DOMINGUITO: Ludwig F. Thode (exlid Jong Holland).
[S.U.]B.T.: Reginald F. Borgschot (exlid Canisius Boys).
[DEP]ORTIVO PORTUGUES: Hubert Leito en Eulogio F. Leocadia (exleden [Jong] Holland). Albert M. Lindo (exlid Sithoc). Nelson Kopra (exlid [Sche]rpenheuvel) en Rolando F. Zimmerman (exlid C.D. Mahuma).
[JON]G HOLLAND: Otilio P. Koeyers (exlid Union Deportivo). Ellis G. [...]penberg (exlid Veendam) en Norbert P. Rosina (exlid S.U.B.T.).

HET BESTUUR

Ruiterkamp te Mahuma

ORANJESTAD — De ruitersportvereniging Societé Hippique Aruba organiseerde voor zijn jeugdleden van twaalf jaar en ouder een ruiterkamp op het manegeterrein te Mahuma van dinsdag 5 oktober tot en met 8 oktober. Voor dit ruiterkamp bestond veel belangstelling, gezien het grote aantal jeugdleden dat voor dit ruiterkamp had ingeschreven.

Op dinsdag verzamelden deze jeugdige enthousiaste paardensportliefhebbers/sters zich op het manegeterrein, waar begonnen werd met het opzetten der tenten en het inrichten der slaapplaatsen. De rest van de dag werd benut voor het verzorgen der paarden en het schoonmaken der stallen, terwijl tevens nog in groepen werd gereden in de ring. Tussen al deze bedrijvigheid door, startte men tevens een volleyball en tafeltenniscompetitie.

Puzzle-en speurtocht

Na voor een aantal amazones en ruiters een slapeloze nacht, werden zij woensdagmorgen in alle vroegte uit hun bed getrommeld, waar zij onthaald werden op een les ochtendgymnastiek. Na het ontbijt werd wederom begonnen met het verzorgen der paarden. Het is een genoegen deze teenagers bezig te zien in de omgang met paarden. In de morgenuren werd een buitenrit gemaakt. De kampleiding had voor de middaguren een puzzle- en speurtocht uitgeschreven waaraan met veel inzet en enthousiasme werd deelgenomen. Doodmoe kwamen de groepen terug van hun speurtocht te voet, waarna zij de opdracht kregen de paarden op te zadelen en zich gereed te maken voor enkele behendigheidspelen te paard. Van een slapeloze nacht was dit keer totaal geen sprake.

Donderdag werd een grote buitenrit gemaakt naar Moko. Na enkele uren rust voor de paarden werd de terugtocht ondernomen naar het kamp. In de avonduren werd een barbeque en kampvuur gehouden. Na dit gezellige evenement, gingen amazones en ruiters zich verkleden voor een fancy dress, waarna op vrolijke muziek enige uurtjes werd gedanst. Een aantal ouders gaf blijk van hun belangstelling en onder het genot van een drankje werden de dansprestaties van hun kinderen bewonderd. De laatste dag van dit ruiterkamp werd besteed aan het afbreken van het kamp, waarna iedereen moe maar **voldaan huiswaarts keerde.**

Nederland financiert SN-promenade niet

SAN NICOLAS — Uit de memorie van toelichting bij de begroting voor 1972 van het administratiebureau Ontwikkelingsprojecten blijkt dat de aanleg van een promenade voor San Nicolas door de Nederlandse regering werd afgewezen. Aangezien de uitvoering van dit project zou kunnen bijdragen tot de economische heroplevering (red. vermoedelijk bedoelt het bc heropleving) van San Nicolas wordt thans de mogelijkheid nagegaan op welke wijze de financiering zou kunnen plaatsvinden.

Een grote mensenmenigte sloeg vanaf het bordes van het stationsgebouw de gebeurtenissen op het vliegveld gade. Veel kreeg men overigens niet te zien.



In volslagen duister bleef het gekaapte Avensa-toestel twee uur lang op landingsbaan I staan, terwijl alleen een Shell-ploeg in de buurt mocht komen om de brandstoftanks te vullen.



Luchtverkeersleider Brown (geheel rechts) verrichtte uitstekend werk en onderhield kalm en beheerst de communicatie tussen de cockpit-bemanning van het gekaapte vliegtuig en de toren



J. Caljouw, Angel Martina en Pablo Nicolas (vlnr) van de Shell zorgden ervoor dat het gekaapte vliegtuig van brandstof werd voorzien.

Noticianan na Papiamentu

NEW YORK — Jane Fonda y su show contra guera a bisa awe cu nan lo trata na haya permiso hudicial pa actua na basenan na Vietnam si president Nixon rechaza nan peticion pa actua aya.

PITTSBURGH — Pitcher Steve Blass a permiti unicamente tres hit ayera ora e Piratanan di Pittsburgh a derrota Orioles di Baltimore 5-1 den e serie mundial di baseball dilanti di 50.403 fanatico na e estadio Three Rivers aki. Blass a pone fin na tur papiamento cu Baltimore lo a gana e serie cu victorianan consecutivo y lo tabatin un blanqueo, si no tabata pa e homerun cu Frank Robinson a conecta den septimo inning. E victoria di Pittsburgh a pone e margen bira 2-1 na favor di Baltimore.

LONDEN — E grupo Anglo-Hulandes di Shell Oil awe a anuncia un proyecto di 3.600.000 libra esterlina pa reduci e amenaza di contaminacion den areanan industrial, caminda nan ta usa zeta como combustible pa plantanan di energia. E proyecto lo ser ehecuta na Gotheborg, Suecia, caminda e partner di Shell na Suecia ta construyendo un planta comercial di escala chiquito pa desulfuriza zeta.

WASHINGTON — Dean Acheson, kende tabata ministro di relaciones exteriores den e gobierno di Truman, a muri ayera nochi. El a bira 78 anja.

HONG KONG — Emperador Haile Selassie di Etiopia a yega Canton awe pa e ultimo parti di su bishita na China despues di un estadia di tres dia na Shanghai.

WASHINGTON — President Nixon a bisa awe cu e tabata considerando pa nomina un hende muher pa corte supremo, e cuerpo judicial mas halto na Estados Unidos. El a bisa cu por lo menos dos hende muher tabata figura entre e candidatonan bau consideracionnan pa e dos puestonan vacante den e corte, cu ta consisti di nuebe persona.

WASHINGTON — President Nixon awe a gana apoyo di sindicatonan pa su reformanan di sueldo y prijsnan despues di a duna su siguranza personal cu e conseho cu lo supervisa e sueldonan, lo ta autonomo.

x WASHINGTON — E consehero den politica exterior di president Nixon, Kissinger, probablemente lo bai Peking fin di e siman aki pa completa e arreglonan pa e biaha di dr. Nixon, asina fuentenan di Casa Blanca a bisa awe.

BUENOS AIRES — Bobby Fischer di Estados Unidos y Tigran Petrosjan di Union Sovietica ayera nochi a tabla den nan di cuater partido di e serie di 12 pa dicidi kende lo reta Boris Spasski pa e campeonato mundial.

Politiepatrouilles versterkt met eenheden van de bijstandspolitie waren paraat voor het geval de kapers tot aktie zouden overgaan.

Dansavonden lijken financieel wel geslaagd

WOODSTOCK SFEER ONTBREEKT IN PUSSYCAT-POPFESTIVAL



Zo ging het in Woodstock aan toe.

WILLEMSTAD. – Het eerste Curacao's popfestival, een initiatief van discjockey Henki Wolff (bekend om zijn organisatietalent: Arthur Frommer-feest), en met (financiele) medewerking van de directie van de nachtclub-diskotheek Pussycat ten uitvoer gebracht, is (ten dele) mislukt. Mislukt in die zin dat „Popfestival" geen naam meer was voor het gebeuren dat aan de Rijkseenheid-Boulevard gedurende het weekeinde plaats had. Een gebeuren waaruit de sfeer van een popfestival absoluut niet te proeven was. Het bleef slechts beperkt tot wat gedans en luisteren naar „underground" muziek binnen de zwarte Pussycat-doos.

De bedoeling van dit festival was volgens de heer Wolff de jeugd en progressief denkenden gedurende drie dagen samen te brengen en hen alle mogelijke vrijheid (love, peace and happiness) te geven. Hoogstwaarschijnlijk werd hij hierbij geïnspireerd door soortgelijke evenementen die elders in de wereld gehouden waren (Woodstock, Wright, Kralingse Bos.... Aruba) en waarvan enkele verfilmd zijn om de „rest" een beeld te geven hoe onbevangen de mens van zijn (gelimiteerde) vrijheid kan genieten. Vooral het popfestival gehouden te Woodstock (Amerika) in 1968 is van grote betekenis geweest. Vijfhonderdduizend jonge mensen die in vrede en blijdschap hun muziek wilden horen waren daarvoor in Woodstock samengestroomd.

Met Woodstock in zijn achterhoofd en de drang om iets groots te organiseren stapte discjockey Wolff naar zijn werkgever, de directie van het Pussycat, die alle steun toezegde. De eerste stap was gedaan. De zaak was financieel in kannen en kruiken. Ontbrak nog de organisatie en voorbereiding van het geheel. Hier beging Henki Wolff, de man achter het festival, de fout door te haastig aan het werk te gaan waardoor hij de hele opzet uit het oog verloor (of handelde Henki Wolff misschien onder druk?). Met een zeer belangrijk feit werd geen rekening gehouden: Een popfestival (à la Woodstock), behoort, in de openlucht gehouden te worden, en liefst ver van de gemechaniseerde en luxueuse wereld, welke zozeer door de hippe jeugd van tegenwoordig veracht wordt. Een diskoteek leent zich dus bij lange na niet voor een evenement van liefde, vrede en blijdschap. Het haastig klaargemaakte en omheinde kampeerterrein waar in de advertenties gewag van was gemaakt bleek een lachertje. Een kale vlakte zonder tenten.

Onder deze omstandigheden begon het eerste Curacao's „popfestival" op vrijdagmiddag twee uur. Het begon niet veelbelovend, gezien het aantal bezoekers dat zich in de omgeving van de Pussycat ophield. Tot ongeveer zes uur waren er welgeteld een drie à vier meisjes en tien tot vijftien jongens. Financieel dreigde het dus ook een strop te worden. Bij het vallen van de avond echter begon Pussycat langzaam vol te lopen met tieners. Gezegd mag worden dat de dansavonden geslaagd waren. Er was pop-muziek volop, zowel van platen als van zo'n twaalf undergroundbands, waaronder twee van Amerika (deze bands bleken later van Aruba te zijn: red.). Wat betreft de organisatie daarvan was het popfestival goed te noemen. Vooral De Spacemaster, Spit Electric Fire (De „Amerikaanse" band) en de San Fernando Boys vielen door hun muziek op. De jeugd leefde zich fijn uit op de langwerpige dansvloer. Sommigen liepen zelfs met de ruggen ontbloot rond in de Pussycat. Onder de popfestivalgangers zagen we ook de oudste hippie van Curacao, „Ma" van Brakel, die op de dansvloer helemaal niet onder doet voor de jongeren.

Van kamperen moest het merendeel van de jeugd evenwel niets weten, behalve dan een stelletje enthousiastelingen die in slaapzakken de nacht buiten de Pussycat doorbrachten. Financieel zijn de organisatoren wel uitgekomen gezien het feit dat men tot het einde doorging. Tenslotte aan Henki Wolff de lof dat hij de durf heeft gehad tenminste het eerste Curacao's popfestival te willen organiseren, zij het niet in zo'n geslaagde vorm.



Blote ruggen ontbraken er ook niet op het popfestival georganiseerd door discjockey Henki Wolff.



Lolbroeken waren er genoeg op het popfestival gehouden in de Pussycat.



De bassist en drummer van de underground band The Spacemasters, die met succes op traden op het popfestival.

ORANJESTAD. — Afgelopen weekeinde hebben onbevoegden zich toegang verschaft tot het kantoor van de eilandelijke accountantsdienst. Vermoedelijk zijn zij via een achterdeur in het kantoor gekomen. Onder meer werd een lade van een kast open gebroken, waarin zich geheime rapporten onder andere over het W.E.B. zouden bevinden. Er wordt alleen een radio vermist. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Welzijnszorg Antillianen in Nederland

DEN HAAG. — Gevolmachtigd minister S.G.M. Rozendal zal vrijdagmiddag 29 oktober in het Europahuis te Bemelen bij Maastricht een cursus openen over „de coordinatie welzijnsbeleid Antillianen in Nederland". De cursus die tot en met zondag 31 oktober duurt, is een gezamenlijk initiatief van Europahuis en het instituut voor integratieproblematiek van allochtone Nederlanders (onder allochtone Nederlanders worden immigranten met de Nederlandse nationaliteit verstaan). Tijdens de plenaire openingszitting zullen mogelijke andere oplossingen bekeken worden voor verbetering van de huidige ongewenste situatie.

Zaterdag 30 oktober spreekt drs L. van Bogaert, staflid van het Europahuis, over „verschillen in kultuurpatronen, mogelijke oorzaken voor aanpassingsmoeilijkheden". Drs M. J. Boekhoudt, secretaris van het IVI, spreekt over „voorlichting, introduktiecursus en opvang: een noodzaak". 's Avonds vindt een rollenspel plaats over konkrete moeilijkheden van Antillianen in Nederland. Tijdens de slotzitting op zondag 31 oktober zullen de conclusies van de groepsdiscussies besproken worden onder leiding van drs E. L. Wawoe, vice-voorzitter van IVI en drs P. Guinee, staflid van het Europahuis.

Adam & Eve nv.

WILLEMSTAD — Met het doel handel te drijven in toeristisch en geschenkartikelen, en eveneens in lederwaren en cosmetica en verder „alles wat het vorenstaande in de ruimste zin verband houdt", is opgericht Adam & Eve nv. Het maatschappelijk kapitaal bedraagt honderdduizend gulden, verdeeld in tweehonderd aandelen van vijfhonderd gulden, waarvan er bij de oprichting 110 geplaatst en volgestort zouden worden. Directeur van de nv zijn de kooplieden George Brandao en Hubert Salas, beiden wonend op Curacao.

Jong Cur... ontmoet ... jong Gou...

GOUDA. – „Elke ... Antilliaanse school ... kaart Gouda aanwij... leerling van een school ... gezet onderwijs weet, ... bekend is om kaas en ... gevolmachtigd minister ... zendal zaterdagmidd... van de tentoonstelling ... ontmoet Jong Gou... betwijfel", zo vervol... man, „of een dergelij... ook in omgekeerde r... Daarom zou ik gra... jongens en meisjes op ... en naar de Antillen ... nodige kennis daar op ... aangezien dat onmog... twintig Goudse kind... dag de gast te zijn ... huis in Den Haag".

Sedert jaren is het ... om in het Goud... Catharina-gasthuis ... schenken aan teken... ren. Dit jaar heeft ... van kinderen uit Cu... van kinderen uit ... opgehangen. De Go... schrijft erover: „Wie ... bezoekt kan in de ... om de Goudsche pr... vergelijken met die ... zal dan tot de ontdek... de Hollandse kinderen ... gewerkt, maar ook ... kleiner formaat papier ... kinderen inzending... waren voorzien van ... de maker of ma... groter van afmeti... daardoor forser en ... opzet met veel helder... eindconclusie na de ... ongetwijfeld luiden: ... oogpunt bekeken w... liaantjes het".

Het idee van de t... van de directeur ... musea dr J. Sch... Rozendal complim... de tentoonstelling ... inleiding: „Er best... banden tussen Ne... Antillen, maar dit is ... Ook de culturele ... versterking nodig en ... gedachte om daarme... ren te beginnen".

Maatschappelijke welzijnszorg II

Uit FWZ subsidiering van exploitatiekosten

WILLEMSTAD — De landsregering en de vier eilandgebieden stellen een gemeenschappelijk fonds in voor de subsidiering in de exploitatiekosten van voorzieningen en activiteiten op maatschappelijk terrein: het Fonds welzijnszorg (FWZ). Voor de jaarlijkse voeding van dit fonds wordt een beroep gedaan op de landsregering en particuliere bronnen. De eilandgebieden houden voor maatschappelijke voorzieningen en activiteiten op hun begroting posten, waarvan de hoogte gemiddeld overeenkomt met de bedragen, die voor de jaren 1969 en 1970 waren opgenomen. Aan de Nederlandse regering kan verzocht worden geen incidentele bijdragen te verstrekken voor exploitatiekosten, maar in plaats daarvan zou het effectiever zijn als van Nederlandse zijde voor een bepaalde periode een jaarlijkse bijdrage ten behoeve van het FWZ wordt gegeven. Het FWZ wordt beheerd door een gemeenschappelijke adviescommissie (GAC). Elk eilandgebied heeft daarin twee personen: een als vertegenwoordiger van het eilandsbestuur en één namens de maatschappelijke organisaties op het eiland; de landsregering neemt eveneens met enkele leden aan de GAC deel, terwijl Nederland een gedelegeerd commissielid kan aanwijzen. Aldus een viertal aanbevelingen in het rapport Maatschappelijke welzijnszorg in de Nederlandse Antillen van dr G. Hendriks.

Openbaar en bindend

Jaarlijks zal de GAC moeten vaststellen, welke soorten van voorzieningen en activiteiten onder de werking van het FWZ zullen vallen.

De GAC bepaalt ook de normen en voorwaarden met betrekking tot de subsidiering ten behoeve van iedere soort van voorzieningen en activiteiten. De adviezen van de GAC zijn openbaar en bindend. Per eilandgebied wordt een overleg- en dienstverlenend orgaan gevormd uit én ten behoeve van maatschappelijke organisaties. Uit het FWZ of uit andere bronnen wordt een beperkte staf bij ieder overlegorgaan gefinancierd.

Het verlenen van investeringssubsidies in sociale ... Nederland wordt ge... het beleid van de G... king tot de sub... exploitatiekosten. De ... ontvangen jaarlijks ... zen soorten voorzie... teiten een financiele ... FWZ. Dit bedrag ... gereserveerde gelden ... begroting dient voor ... in de exploitatiek... door de GAC vast... Deze houdt toezicht ... verstrekking van ... eilandsbesturen aan ... organisaties en de ... troleert de besteding...

Salariering

Jaarlijks stelt de ... uit het FWZ ter be... voorlichting, de ... maatschappelijke v... voor worden norm... positie van de be... wel beroepsmatig ... worden verbeterd. ... GAC salarisschalen ... categorien van werk...

De sociale plann... worden genomen. ... ten van het land ... vormen daartoe een ... van de departem... studie-secretariaat. ... reaus van de land... taak de internatio... informatie te b... noodzakelijk omdat ... nisaties en ove... kennis dragen van ... wikkelingen op di... Antillen.

Tenslotte de ... vraagstuk van ... bejaarden in en ... wordt op een ko... (Inmiddels is ... deskundige op di... geweest, red.). ... daarvoor een in... gemaakt per eilan... voor elk eilands... plan worden op... rapport Maatsch... zorg.

(Voorgaande ... op 12 oktober).

Werk van Camilo Torres voortgezet

Golconda-groep toegewijd aan armen in hun bevrijdingsstrijd

...ILLEMSTAD. – De sector van de kerk welke ...oft in een revolutionair christendom wordt vertegen... ...digd door een aantal ad hoc-groepen van leken en ...euzen. Deze groepen hebben in de voorbije jaren ...aantal verklaringen en documenten uitgegeven, ...in zij hun positie duidelijk maken of hun gedachten ...gaan over de praktische situatie. Alles bij elkaar een ...orlijk lange lijst. Een analyse daarvan onthult een ...le bewogenheid, waarin vijf elementen de ... ...voeren. Dat zijn: de erkenning dat de bijbel, ...neer die goed begrepen en in praktijk gebracht wordt ...eite een revolutionaire kracht is. De juiste betekenis het evangelie is de bevrijding van de onderdrukten ...der is daar het element, dat de beschuldiging ...udt, dat de onrechtvaardige sociale en economische ...cturen in Latijns-Amerika, twee directe begunstigers ...aanhangers hebben: de internationale centra van ...talistische macht, vooral de Verenigde Staten, en de ...onale oligarchien, welke daarvan afhankelijk zijn.

Ook komt men er steeds weer de betekenis in tegen, dat de kerk per traditie steeds verbonden werd met deze machtscentra en dat die banden er nog steeds zijn welke instelling steevast gevolgd wordt door de oproep deze onheilige verbinding te verbreken. In die documenten stuit men ook steeds op de visie van een nieuwe gemeenschap welke fundamenteel is gebaseerd op het socialisme en bij de constructie waarvan de christenen actief moeten deelnemen. Tenslotte is daar het aspect, dat revolutionaire strijd noodzakelijk is om het heersende systeem van onderdrukking te breken. De massa moet de macht grijpen. Aan deze strijd, aldus bedoelde visie, moeten alle eerlijke revolutionairen deelnemen: christenen, atheisten en Marxisten, alle onderdrukten. Aldus de analyse van de Presbyteriaanse pastoor Gonzalo Castillo-Cardenas in International review of mission, geheel gewijd aan Latijns-Amerika en het Caribisch gebied.

...n onweerstaanbare invloed is op ...otivering en mobilisatie van deze ...elijke beweging uitgeoefend ...pater Camillo Torres. Zijn ...heid bracht hem tot een totale ...ding aan de strijd voor de ...'s. Zijn toewijding aan deze ...was niet een afzien van zijn ...g, maar een vervulling van het ...dat hij Colombiaan was en ...deerde op sociaal gebied, een ...en en priester. Hij probeerde ...e mogelijke manieren de nood... ...ijke verandering tot stand te ...en maar het gewelddadige ver... ...n de bevoorrechte klasse duwde ...onvermijdelijk in een soort ..., waarop hij niet was voorbe... ...de gewapende strijd. Deze wees ...et af. Hij wilde zijn toewijding ...t uiterste getrouw zijn. Deze ...houding, maar vooral zijn ...tionaire en christelijke dood ...ten Camillo Torres tot een ...beeld, een machtige uitdaging en ...niet te ontwijken profeet, die in ...nden Latijnsamerikaanse chris... ...de wens wakker maakte om tot ...over te gaan. Aldus Castillo.

...eld

...heersende klasse werd door ...llo Torres aan het schrikken ...cht. Vooral door zijn afwijzing ...de ontwikkelingsmystiek en de ...rale democratie. Camilo Torres ...namelijk niet uit Leuven terug... ...erd als een guerrilla, maar als ...nd, die hervormen wilde en ...oe alle middelen en methoden ...ikte. Steeds weer kreeg hij bij ...pogingen te maken met de ...e, met het geweld. Hij kwam ...ook tot de conclusie: de mensen ...n, dat alleen de weg van het ...ld overblijft. De mensen zijn ...opig en daarom vastbesloten ...leven in het spel te zetten om te ...ken, dat de volgende generatie ...mbianen niet meer als slaven ...eft te leven, zodat de kinderen ...egenen, die nu hun leven willen ...n, opvoeding kunnen krijgen, ...n, voedsel, kleiding en boven al: ...digheid. Zodat de toekomstige ...mbianen in hun eigen land ...n kunnen beslissen, onafhanke... ...an de Amerikaanse macht. ...et het betreden door Camilo ...es van de guerrilla strijd kreeg dit ...anzien bij miljoenen niet-politie... ...mensen, zoals dit daarvoor niet ...end was. Camilo maakte de ...apende strijd tot een eerlijke en ...ame manier van politieke actie;

...gwaan

...erder: Camilo was een priester. ...dat hij altijd humanitaire, ethi... ...en religieuze bronnen gebruikte ...zijn toespraken kreeg hij binnen ...ortste keren een enorme popula... ...t. Voor de bezittende klasse ...te dit duidelijk, dat het chris... ...om in potentie revolutionair is, ...van de invloed binnen het bereik ...de Colombiaanse massa's ligt. ...s Camilo Torres kijkt de bezit... ...e macht met meer argwaan naar ...kerk. Aldus de drie aspecten, ...e de bevoorrechte klasse be... ...tigde.

...milo Torres, aldus Gonzalo ...llo-Cardenas, heeft een vervolg ...egen in de Golconda-groep in ...mbia. Volgens zichzelf wil deze ...p niet de handhaving van de ...cale en godsdienstige privileges. ...representeert evenmin de ge... ...crisis en men heeft ook niet de ...entie een christelijke gemeen... ...p te stichten. Wij zijn niet ...oon maar één of andere revolu... ...ire groep, welke probeert me... ...isch buitenlandse revoluties te ...eren, zo stelt men. "Maar ook ...men niet slechts praten over de ...dzaak tot verandering.

...ewijding

...olgens één der voormannen van ...Golconda-groep, pastoor Rene ...cia, wil men het werk van Camilo ...es voortzetten en wel daar, waar ...grootste belangstelling naar uit ...: zijn volledige en eerlijke toewij-

ding aan het volk, in zijn houding tegenover de werkelijkheid. Zo wil Golconda de verrijzenis zijn van de priester, die op het slagveld stierf.

Daarom omvat deze groep leken en religieuzen met als gemeenschappelijk doel: socialisme te brengen in Colombia, een socialisme, dat uit onze eigen structuren is voortgekomen en dat verrijkt moet [illegible] de contradicties van het [illegible] socialisme. Op negatieve wijze geformuleerd: Golconda wil de creatie van een gemeenschap zonder privilegies. Voornamelijk wil Golconda werken in de bevolking, massa, om de structuren dynamisch te maken en wel vanuit de overtuiging, dat de revolutie voort moet komen uit de massa's, omdat het anders geen revolutie is. Golconda erkent de afhankelijkheidsrelatie, welke ons volk heeft ten opzichte van het Noordamerikaanse imperialisme, opererend via de nationale oligarchie". Het antwoord van Golconda is de organisatie van het volk.

Volgens Castillo-Cardenas vormt de [illegible] een genadeloze kritiek op alle revolutionairen zonder echte toewijzing aan het volk, op de theoretiserende revolutionairen, die van het volk vervreemd zijn en bezeten zijn van buitenlandse schema's, welke zij op willen leggen aan de onderdrukte massa's. De groep is vol kritiek op de pseudo-revolutionairen, die duidelijk hebben gefaald in hun acties en wier grootste debacle is dat zij juist van Camilo Torres hadden afgewend.

De would be-revolutionair moet naar het volk gaan, en dan vanuit het volk samen daarmee in beweging komen om druk uit te oefenen op het systeem van overheersing. Dit naar het volk gaan vormt aan de ene kant, aldus de Golconda-groep, de revolutionaire troepen en stelt deze aan de andere kant in staat ervaringen op te doen, onderzoekingen in te stellen en conclusies te trekken, welke leiden tot het uitwerken van een wetenschappelijke theorie van de Colombiaanse revolutie. Golconda betekent het zoeken naar een methodiek, en wel het naar de structuren gaan.

Hoewel de Golconda soms de indruk geeft van een zekere rigiditeit in zijn manier van handelen en aanpak en een zekere introvertie wat het gemeenschapsleven betreft, het is een beweging, welke open staat voor de eisen van het proces, juist ook door zijn eerlijke opzet om zich aan de voortdurende kritiek van de volksklassen te onderwerpen.

Bewustwording

Castillo-Cardenas komt aan het einde van zijn beschouwing van protest naar revolutionaire toewijding tot de conslusie, dat er in brede sectoren van de kerken een snel om zich heen grijpend proces van bewustwording aan de gang is, dat zich op de eerste plaats onthult in een zorg voor de efficiency van de praxis. Het christendom heeft altijd liefde gepreekt. Heden ten dage moet de bezorgdheid uitgaan naar het practiceren, dat wil zeggen, dat in praktijk de voorwaarden bereikt worden, welke vereist zijn voor de liefde. De christen met een ontwaakt bewustzijn is niet gelukkig een inwendige voldoening te voelen, het resultaat van psychologische mechanisme, dat het geweten sust. Evenmin is hij gelukkig met een reformise - een stel nieuwe kleren over een oud paar aantrekkend.

Een christen met een ontwaakt bewustzijn wil liefde om zo de gewenste doelen te bereiken; dat degenen, die honger hebben vandaag hun brood in waardigheid kunnen eten; dat de dorstigen hun behoefte kunnen ledigen zonder vernedering; dat de werkers en de handarbeiders de vrucht van hun arbeid mogen plukken zonder exploitatie. De weg om dit alles te bereiken is de weg van de revolutie. De bijbel roept ons energiek op: laat ons niet liefhebben met woorden maar met de daad en in waarheid (1 Jon. 3:18). Voor de christenen met een ontwaakt bewustzijn betekent dit een toewijding aan de onderdrukte klasse in hun strijd voor bevrijding. Aldus Castillo-Cardenas.

Handen teruggetrokken van sociaal document

Mexicaans episcopaat bang voor machtigen

MEXICO STAD. – Het Mexicaanse episcopaat heeft hier zojuist een lesje in casuistiek gegeven en daarmee tegelijk een aanschouwelijk voorbeeld geleverd van de waarheid van hetgeen het tracht te ontkennen. Voor de bisschoppelijke wereldsynode in Rome, waar de studie van de "Gerechtigheid in de Wereld" wordt ondernomen, heeft ook Mexico zijn bijdrage geleverd. Deze bijdrage, welke onder meer een diepgaande zelfkritiek representeert, werd uitgevoerd door de Mexicaanse episcopale commissie van Sociale actie onder leiding van de hulpbisschop van het aartsdiocees, mgr. A. Torres. De zelfkritiek in het document "De Gerechtigheid in Mexico" valt echter samen met kritiek op hier bestaande toestanden.

Een voorbeeld: "De overdadige weelde die de Kerk vertoont, plaatst haar aan de kant der onderdrukking. Dito met het kapitalisme dat ze in haar eigen financien beoefent en haar tot onbillijkheid brengt... Het klasseonderscheid, dat in haar diensten tot uiting komt en in de meeste toewijding aan de hoogste klasse maken haar tot een onbewuste steun van het reeds beschreven sociaal systeem... Het tekort aan tegemoetkomendheid in diverse sectoren der Kerk ten aanzien van de onderdrukten en armen is opvallend. Men werkt onder deze lieden, maar in het algemeen neemt men niet hun problemen op zich... en men heeft een inschikkelijke beleefdheid voor de machtige klassen..."

Het document raakt ook aan de "discriminatie en uitbuiting der inboorlingen" twintig procent der Mexicanen – en aan de arbeiders wier "syndicale macht is verzwakt naarmate de versterking van de ondernemersklasse vordert", terwijl de „blanke syndicaten" ;" ofwel die norig aan de baas zijn „zich hebben vermenigvuldigd". De scholen worden "pseudo-intellectuele centra" genoemd, die "meer niet dan wel aan de sociale realiteit beantwoorden" (62 procent der volwassen bevolking is functioneel ongeletterd, zegt het document) "en de waarden der dominerende klassen overbrengen, aldus sociale en economische processen versterkend, die onrechtvaardig zijn."

Wat het familieleven aangaat, volgens het document zou vijftig procent der families zonder vader zijn (vanwege verlating, scheiding, ongehuwde moeders of door dood) "iets waarover de kerkelijke organisatie zich niet heeft bekommerd, zij het in het economische of morele vlak".

Het omvangrijke document, onderverdeeld in verschillende studies, gaat ook dieper in op Mexico's afhankelijkheid van het buitenland, als wel op de interne overheersing (intern kolonialisme) en hoe deze laatste functioneert. Er komen daarbij onfraaie cijfers te voorschijn: de totale buitenlandse schuld wordt op 7.700 miljoen dollars geteld en Amerika's hegemonie in het technologische, sociopolitieke, commerciele en financiele vlak maakt Mexico een "complement van het Amerikaanse systeem".

Kortom – uit dit document komt een beeld van Mexico te voorschijn waarop een scherpe kritische reactie viel te verwachten. Deze kwam dan ook los – van onder meer van vertegenwoordigers der Industriele en Handelskamer en van de machtige arbeidsleider Fidel Velazquez, al ruim dertig jaar leider van de Conferentie van Mexicaanse Arbeiders.

Voordat het document bekend werd gemaakt, werd het voorgelegd aan het episcopaat en tweemaal werden er veranderingen in aangebracht. Bij publicatie ervan zei de vertegenwoordiger van het episcopaat, mgr. Vazquez Corona: "Deze studie, gedaan door geestelijken en leken-vaklieden, weerspiegelt het moment waarin het land zich bevindt alsook de eis dat elke daad er een zij van werkelijke bevrijding".

Na de ongunstige binnenlandse kritiek zei dezelfde episcopale representant: "Het document is niet getoetst noch samengesteld door het Mexicaanse episcopaat. Ook is het geen officieel document. Het werd niet goedgekeurd omdat enige aspecten daarvan niet in overeenstemming met 's lands werkelijkheid waren. Bovendien zal het niet worden overgelegd aan de synode noch in de archieven daarvan blijven."

Dit laatste is eenvoudig onwaar – het is voor de wereldsynode bedoeld en wordt daaraan voorgelegd. Wat het eerste betreft: weliswaar is het geen officieel document van het episcopaat, maar wel van een episcopale sectie, die de opdracht kreeg van het episcopaat en gepresideerd werd door een bisschop. Met andere woorden deze reactie van het episcopaat bewijst en bevestigt wat het document aan de representanten der Mexicaanse Kerk verwijt – dat zij zich als het erop aankomt aan de zijde der 'machtigen' stelt.....

Dat intussen dezelfde vertegenwoordiger van het episcopaat eerst met kennelijke voldoening het document bekend maakt en dan na kritiek erop allerlei voorbehoud maakt en de verantwoording afwijst, is ongeveer een herhaling van wat er indertijd na publicatie van het Medellin-document is gebeurd. Vele bisschoppen die het ondertekend hadden, zeiden namelijk later dat ze het niet van toepassing op hun land achtten, terwijl anderen het niet of maar half hadden gelezen, daarom niet precies wisten wat ze ondertekenden en ook geen uiting aan kritiek hadden gegeven.

Wat de hele kwestie om dit voor de Wereldsynode bedoelde Mexicaanse document echter vooral duidelijk maakt, is dat ook in de Mexicaanse kerk, dat bastion van archaisch Katholicisme, de breuk tussen conservatieven en progressieven veel dieper is geworden en de laatsten in aantal toenemen.

MARION LAUDY.

Mgr Helder Camara aan Clasc.

Revolutionaire geest steeds wakker houden

CARACAS – Mgr Dom Helder Camara heeft een bezoek aan Caracas gebracht en bij die gelegenheid ook aan het Clasc-kantoor. De foto's geven een beeld van dit bezoek. Karakteristiek voor de aartsbisschop van Recife is zijn manier van spreken: hij doet dit namelijk met de mond, maar ook met zijn handen.

CARACAS. – De beste hulp, welke de vakbondsorganisaties en de werknemers van de rijke landen aan de bevolking van de Derde wereld kunnen bieden bestaat uit het wakker houden van de revolutionaire geest, zo meent aartsbisschop Helder Camara. Hij gaf uiting aan deze overtuiging tijdens een bezoek aan het Clasc-kantoor te Caracas, toen hij Venezuela bezocht ter bijwoning van het Katholieke congres voor de integrale ontwikkeling van de mens. Het eerste bezoek dat mgr Helder Camara bracht was aan het Clasc-kantoor. Met inspanning van alle krachten en de druk van de vakbeweging kan de noodzakelijke verandering tot stand gebracht worden, verklaarde de Braziliaanse aartsbisschop bij die gelegenheid.

Mgr Helder Camara was 's nachts om vier uur in Venezuela aangekomen en om half tien 's morgens was hij al in het kantoor van het Latijnsamerikaanse vakverbond. Bij dit bezoek bleek al spoedig, dat de **aartsbisschop volkomen op de hoogte was van de activiteiten van de Clasc, zodat de plaatsvervangend algemeen secretaris Eduardo Garcia – Emilio Maspero bevond zich namelijk in het buitenland – zich beperkte tot een** uitleg van het eigenlijke functioneren van het centrale bestuur van de Clasc. Hij kwam daarbij ook te spreken over de noodzaak, dat er een Sociale macht door het volk wordt opgebouwd, welke de macht van het kapitalisme als een evenwaardige partij onder de ogen kan zien. Deze Sociale macht zal de noodzakelijke veranderingen in de structuren moeten teweeg brengen. De vakbeweging kan dit echter niet op zijn eentje bereiken; daarom ook probeert de Clasc de samenwerking te zoeken met de krachten van andere sectoren om een algemene strategie te ontwerpen.

Mgr Dom Helder Camara was het daarmee volkomen eens. Deze Sociale macht zou volgens hem alle gezonde en progressieve elementen van de verschillende sectoren moeten omvatten. Zegt Dom Helder Camara: "Want in alle groeperingen van mensen zijn er kleine minderheden, welke echt naar een betere wereld verlangen en de bereid zijn daarvoor te vechten. Als de vakbeweging van het totaal van deze minderheden zal weten gebruik te maken, zal de Sociale macht bereikt kunnen worden. Men moet namelijk heel sterk staan, want men zal het moeten opnemen tegen enorm sterke en verschrikkelijke machten".

De vakbeweging in Latijns-Amerika wordt volgens mgr Dom Helder Camara bedreigd door het gevaar dat de aan de macht zijnde regimes aan enige vakbonden en leiders bepaalde gunsten aanbieden. Zoals dit het geval is in Brazilië, waar de regering aan zo'n vakbond gratis geneesmiddelen schenkt, en bepaalde diensten of studiebeurzen verleent. In andere landen gebeurt dit weer op een andere manier. Deze hulp lijkt belangeloos, maar in feite, worden de organisaties zo bedrogen en ook hun leiders om daarmee te bereiken, dat de regering zijn eigen wil toch kan doorzetten. Daartoe ook probeert geen dergelijke overheid zich te ontdoen van de echte en strijdvaardige vakbondsleiders.

Volgens mgr Helder Camara wordt de autentieke vakbeweging nog door een andere gevaar bedreigd en wel: door de inkapseling in het kapitalistisch systeem. Daarbij puttend uit zijn ervaring tijdens de bezoeken aan landen over de gehele wereld, merkte hij op, dat hij ook talrijke rijke landen had bezocht. Deze reizen hebben ten doel, dat men begrip gaat krijgen voor de problematiek van de Derde wereld, in het bijzonder voor Latijns Amerika. Daarbij werd hem dikwijls de vraag gesteld, op welke manier men het beste als vakbond van een rijk land hulp zou kunnen verlenen aan de Latijnsamerikaanse arbeiders. "Steeds heb ik hen geantwoord, dat de beste hulp er op de eerste plaats uit bestaat de revolutionaire geest wakker te houden", aldus de aartsbisschop. "Als zij zich integreren en laten inkapselen in het kapitalistische systeem, zal alle hulp, welke men naar de Derde wereld stuurt, nutteloos zijn, en niet creatief, omdat de voorspoed van de rijke landen het product is van de internationale sociale onrechtvaardigheid"

Mgr Helder Camara gaf in het gesprek met de Clasc-leiding zijn mening over verschillende onderwerpen. Zo bleek hij het volledig met hen eens, dat men alle groeperingen van werknemers zal moeten organiseren en samenbrengen zoals campesinos, losse arbeiders, overheidspersoneel, employees uit de particuliere sector, jongeren, vrouwen, technici, leerkrachten en deelnemers aan cooperatieven.

Hij toonde zich verheugd over het feit, dat de Clasc voor zijn zesde congres ook vertegenwoordigers had uitgenodigd uit Azië en Afrika. "De verantwoordelijkheid van ons in Latijns-Amerika ten opzichte van hen uit de andere continenten is enorm groot; wij hebben verschillende voordelen vóór op hen: sedert anderhalve eeuw zijn wij politiek zelfstandig, hoewel we niet economisch onafhankelijk zijn; wij hebben dezelfde godsdienst en zelfs dezelfde taal. Als Spaans- en Portugees-sprekenden namelijk langzaam praten verstaan zij elkaar heel goed. Daar staat tegenover, dat er in Afrika en Azië talrijke talen gesproken worden. Dit zijn allemaal voordelen welke wij ten opzichte van de Aziaten en Afrikanen hebben en daar moeten we gebruik van maken".

Wat het paternalisme betreft ten opzichte van de randgroepen in de samenleving meent mgr Helder Camara: We moeten oppassen voor de technici en de deskundigen, die de randgroepen komen helpen, maar die vóór hen denken en handelen. De randgroepen moeten de gelegenheid krijgen zich volgens eigen initiatief te ontwikkelen".

Ten aanzien van het imperialisme: "Ik heb gesproken over het Noordamerikaanse imperialisme, maar dat is niet het enige imperialisme. Er is ook het Russisch imperialisme. Ook de Europees economische gemeenschap (EEG) is imperialistisch. Ook Rood China. De super-machten vergeten of elimineren hetgeen hen scheidt, wanneer het hen uitkomt. Er zijn enorme economische machten welke gezamenlijk de politieke, technologische en militaire machten overheersen".

Over de Russisch-Amerikaanse gezamenlijke overheersing: Als Rusland Tsjecho-Slowakije wil verpletteren, laat men daar een nazi-complot opdraven; hoe wij ook strijden voor de bevrijding van de Latijnsamerikaanse volkeren, steeds noemen de Noordamerikanen ons communisten. Wat de beide groot-machten op het ogenblik het meest bang maakt is dat China ook wil deelnemen in deze opdeling van de macht over de gehele wereld.

Mgr Helder Camara gaf de Clasc de volgende raad: U moet met de hulp van enige technici een diepgaande studie laten maken van de activiteiten van de multi-nationale bedrijven en hun invloed op onze landen en wel met betrekking tot alle verschillende aspecten. Tegelijkertijd moet er een diepgaande studie gemaakt worden over de betekenis van de huidige crisis in de V.S., wat de gevolgen daarvan zijn, want Nixon heeft min of meer de noodtoestand afgekondigd. Want al deze zaken hebben diepe repercussies op het leven van onze volkeren. Tot zover mgr Helder Camara.

KERK EN WERELD

VATICAANSTAD – Onmiddellijk na zijn aankomst in het Vaticaan is kardinaal Mindszenty door paus Paulus VI in audiëntie ontvangen. Gedurende vijftien jaar is de kardinaal balling geweest in eigen land, maar op Amerikaans grondgebied, omdat hij bij het neerslaan van de Hongaarse vrijheidsstrijd in november 1956 zijn toevlucht zocht in de Amerikaanse ambassade. Paus Paulus heeft kardinaal Mindszenty onder meer het kruis aangeboden, dat hem door de deelnemers aan het tweede Vaticaanse concilie is aangeboden en heeft hem ook als blijk van aanhankelijkheid een hem persoonlijk dierbare ring aan de vinger geschoven (zie foto).

Schlumberger N.V.– Curaçao Plant

HAS AN OPENING FOR AN ACCOUNTANT WITH MBA OR PRAKTIJK DIPLOMA WITH A MINIMUM OF TWO YEARS PRACTICAL EXPERIENCE. KNOWLEDGE OF COST ACCOUNTING DESIRABLE.
QUALIFIED APPLICANTS SHOULD CONTACT OUR PLANT AT MAHOEMA INDUSTRIEGEBIED GEBOUW No. 2 TELEPHONE 81007 WEEKDAYS BETWEEN 07:30 – 17.00

CINE RIO

WOENSDAG 13 OM 8.00 N.M.
Een spannende cowboy-film in KLEUREN.
JAMES GARNER in:
„A–MAN–CALLED–SLEDGE"
Engels, met Spaanse tekst
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

KEUKEN AANRECHTEN
Stainless steel en geëmailleerd
WASBAKKEN-
TOILETTEN
WANDTEGELS
Voor de beste kwaliteit naar:
Arthur A. Maduro
Prinsenstraat 71 - tel. 12324.

WEST-END telefoon 25252

WOENSDAG 7 & 9 P.M.
Een film over de explosie van de jeugd
ALICE'S RESTAURANT
ALDO GUTHRIE – PAT QUINN – TINA CHEN
De onrust van de jeugd op zoek naar zijn identiteit
f.2.– – f.1.25 Boven 14 jaar

CINELANDIA

WOENSDAG 13 OM
FOX presenteeert een interessante film, in
Komt U kennis maken met de SUPER-
PETER KASTNER – JOANNA CA
B-S-I-LOVE-YOU
Engels, Spaanse tekst
ENTREE: BALCON Fls. 1.50
BOVEN 18 JAAR
DONDERDAG 14 OM 7.00 & 9.00 N.M.:

Wij hebben letterlijk
ALLES VOOR UW LINNENKAST!

* LAKENS (ook in sets)
* TAFELLAKENS (alle maten!)
* enz. enz.
* BEDDESPREIEN
* BADDOEKEN
* HANDDOEKEN (alle maten)



La Aurora n.v.
Hoek Columbusstraat/Prinsenstraat

YOUR STOCKIST FOR
CHEMISTRY HALL'S
INDUSTRIAL MAINTENANCE AND CLEANING PRODUCTS:

- C X G Antiseptic handsoap
- Rug & upholstery shampoo
- New clean
- Safeticide
- Pleasure concentrate
- Sure-cut
- New Tex
- Floorking
- Bankers finish
- Alpha seal
- Newtone



S.E.L. MADURO & SONS INC.
SCHARLOO – TELEFOON 13000

ROXY

AIRCONDITIONED
WOENSDAG 13 OM 7.00 & 9.00
UNIVERSAL presenteert een interessante film, in
Om zich op haar man te wreken, was ze in staat om
Met: RICHARD BENJAMIN – CARRIS SN
DIARY OF A MAD HOUS
In het Engels, met Spaanse tekst. KLE
ENTREE: Fl.s 2.00 – 1.25

DRIVE IN THEATER

CURACAO
WOENSDAG 7.00 & 9.00
FOX presenteert een interessante film, in KL
waarover U niet zult durven praten. Met:
DOLLY READ – CYNTHIA MEYERS –
BEYOND THE VALLE
THE DOLLS
„DE SEX SHOCK"
In het Engels, Hollandse te
ENTREE: Fls.2.50
IN ONS VOORPROGRAMMA EEN SPECIAA
BOLIVAR FILMS VAN VENEZUELA OVER
PRESIDENT CALDERA AAN CURACAO.
DONDERDAG 14 OM 7.00 & 9.00
ROBERT MITCHUM – ANGIE DICKIN
"YOUNG BILLY YOUNG"





SLEEP SWEETNERS!

THE Carrier PEOPLE HAVE ROOM AIRCONDITIONERS TO SWEETEN YOUR SLEEP.
THERE'S A NEW SUPER - QUIET MODEL WITH 12.500 BTU'S OF COOLING FOR ONLY Fls. 645.–
THEY HAVE OTHER MODELS TOO
FROM 5500 TO 29.500 BTU'S
PRICES START AT Fls. 375.–
TECHNI - CARIBE INC.
design - sales - service
Salinja 202 - Tel. 54388

Jack and Pat Henriquez
take pleasure in announcing the birth
ERIC WADE
October 12, 1971.

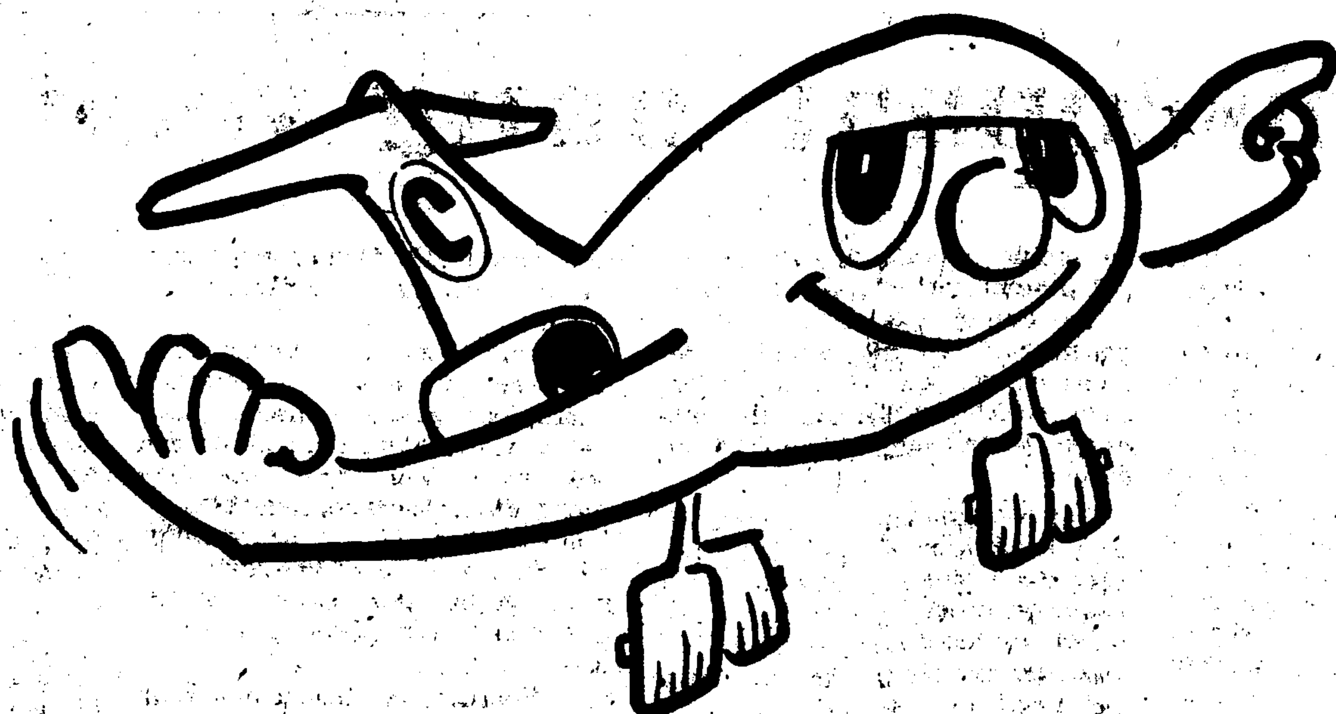
Bijzonder mooi zijn onze pas ontvangen bewerkte Suède
SWEATERS
El Siglo
Tel. 12175, geheel airconditioned
Hendrikplein, gebouw Cinelandia

Twee Hollandse verpleegsters zoeken een
gemeubileerd huis te huur,
Huurprijs tot f. 275,–.
vanaf 1 november 1971.
Tel. 81295 na 18.00 uur.

TE KOOP
MG MIDGET 1971
(2 mnd oud)
Tel. 37300, toestel 52
werkdagen 15.00 - 20.00 uur

Caribair's early flight from Curacao...

...gets you to San Juan in plenty of time to make convenient connecting flights to the mainland. And you can catch Caribair's 10:40 A.M. flight any morning except Mondays and Thursdays. Call Caribair at 12407 for information and reservations.



Caribair
We're a lot more airline.

STROOMONDERBR
Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoe
doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening
donderdag 14 oktober 1971
van 9 uur tot 14 uur
CURACAO YACHT C
EN OMGEVING.

centro pro arte
ZATERDAG 16 OKTOBER a.s.
20.30 uur
POPULAIR CONCERT DOOR
ORKEST VAN ESTADO M
45 musici
o.l.v. Jesús Ignacio Pérez
Dit kleine maar uitstekende orkest is op
populaire uitzendingen via Radio Caracas-TV.
Op het programma staan onder meer:
De ouverture Egmond van Ludwig van Bee
Capriccio Espagñol – Nicolai Rimsky Ko
Een symphonisch gedicht van Landelino
Muziek uit de West Side Story – Leonard
en een grote potpourri van Venezolaanse volkswijsjes.
Toegang: Fl 3,50
scholieren tot 18 jaar: Fl 1.–.
Kaartverkoop aan de kassa van CPA
uitsluitend op zaterdag 16 oktober
van 10.00 - 12.00 en van 16.00 uur
tot 20.30 uur.



MORON SALES
Roodeweg 33
Telefon 23070



DE DORSTLESSER
Rijkseenheid Boulevard
Tel. 36001/36008

Voor SPOED SERVICE en KWALITEIT naar
CARIBBEAN SUPER CLEANING
ook v. Aruba.